



Uusi sähkösuodin vähentää pölypäästöjä

Yritystalouden ABC:n viimeisessä osassa tutkitaan yrityksen taloudellista ohjausta. Sivu 2.

Jaalassa sijaitseva Verlan tehdasmuseo on jo usean vuoden ajan ollut ehdolla Unescon maailmanperintöluetteloon. Unescon huippuasiantuntija tutustui Verlaan toukokuun lopulla. Sivu 3.

100-vuotissäätiö jakoi jälleen apurahat. Sivu 6.



Kuusanniemen tuhoisa hakekuljetinpalo vaati kahden ihmisen hengen. Sivu 8.

Kuljetusvälinekorjaamon henkilökunta järjesti huhtikuun lopulla koulutuspäivät, joilla etsittiin korjaamon menestystekijöitä. Sivu 12.

Kymi tarjoaa tänä kesänä töitä reilulle 170:lle harjoittelijalle ja lomittajalle. Lisäksi yhtiö on mukana keskusliittojen nuorten kesäharjoitteluohjelmassa, "Tutustu työelämään - tienaa tonni" työllistämällä noin 60 koululaista. Sivu 13.

8.6.1993

Kuusanniemen soodakattila 2:lla toukokuun alkupuolella käyttöönotettu uusi sähkösuodin tehostaa merkittävästi savukaasujen sisältämän glaubersuolan talteenottoa ja vähentää siten kattilan pölypäästöjä.

Kolmas sähkösuodin hankittiin, koska sellutehtaan tuotanto ja sen myötä poltettavan mustalipeän määrä on lisääntynyt huomattavasti ja alkuperäiselle tuotannolle mitoitettujen sähkösuotimien talteenotto kyky on käynyt riittämättömäksi.

Sähkösuodin poistaa tehokkaasti savukaasujen sisältämää hienojakoista pölyä. Glaubersuolasta koostuva pöly on Kymin ympäristönsuojelupäällikkö Harri Jussilan mukaan neutraalia, eikä sisällä raskasmetalleja tai myrkyllisiä aineita, minkä takia se ei ole riski luonnolle laskeuduttuaan maahan. Ilmassa leijuva hienojakoinen pöly on kuitenkin hankalaa herkille ja allergisille ihmisille. Kuusankosken ympäristössä pölypitoisuudet pysyvät suurimman osan vuotta valtionneuvoston asettamien ohje- arvojen alapuolella, mutta keväisin arvot ylittyvät liikenteen nostattaman pölyn takia.

Sähkösuotimen toiminta perustuu siihen, että suotimen virtaavan savukaasun sisältämät pölyhiukkaset varataan korkeajännitteisen (maksimissaan 80000 voltia) sähkövirran avulla. Varautuneet hiukkaset takertuvat suodattimen keräilylevyihin, jois-



Uusi sähkösuodin on sijoitettu soodakattila 2:n eteläseinälle, vanhojen suotimien yläpuolelle.

sa on vastakkainen varaus. Keräilylevyistä pöly putoaa ravistelumeکانismin avulla kuljettimelle, joka vie sen sekoitusäiliöön. Sekoitussäiliöstä glaubersuola otetaan takaisin prosessiin. Tehostuneen talteenoton ansiosta säästetään jonkin verran kemikaalikustannuksia.

Sähkösuotimessa on kolme peräkkäistä kenttää. Valtaosa pölystä erottuu jo ensimmäisessä kentässä. Valmistajan takaama erotuskyky on vähintään 99,6 prosenttia sähkösuotimen mitoitusarvoilla.

Laitteisto on mitoitettu soodakattila 2:sta saatavalle maksimituotannolle ja uusien ilmansuojelumääräyksiä mukaisesti. Uuden suotimen lisääntyneen talteenottoehon ansiosta vanhat, vuonna 1977 käyttöönotetut sähkösuotimet pystytään kunnostamaan ajon aikana.

Sähkösuotimen ohjauslaitteisto edustaa uusinta soodakattila-automaatiikkaa. Projektin kokonaiskustannukset ovat noin 20 miljoonaa markkaa. Päälaitteet on toimittanut ABB Fläkt Oy.

Projekti ja laitteiston käyttöönotto sujuivat projektin vetäjä Johan Eklundin mukaan ongelmitta. "Oman käyttöhenkilökunnan, asennusvalvonnan ja teknisen osaston ammattitaidon sekä asioihin paneutumisen ansiosta projekti toteutui aikataulussa ja käyntiin ajo sujuu ongelmitta. Myös laiteoimittajat ansaitsevat kiitoksen."

PK 9:lle uusi höyrylaatikko

PK 9:n saa uudenmallisen höyrylaatikon, joka parantaa kosteusprofiilin säätöä.

Uudessa höyrylaatikossa on höyrytysvyöhykkeen säädettävän höyryvyöhykkeen lisäksi täysleveä kuuman ilman puhallussuutinvyöhyke. Kuuma-ilmahuualluksella vähennetään imutelan alipaineen aiheuttamaa sali-ilman haitallista poikittaisvirtausta ja pienennetään

paperiradan keskustan ja reunojen välistä kosteusprofiilivaihtelua.

Vastaavanlainen höyrylaatikko on ollut PK 8:lla reilun vuoden ajan. Höyrylaatikosta saatujen hyvien kokemusten perusteella uskotaan, että PK 9:llä pystytään parantamaan paperiradan kosteusprofiilia vielä nykyisestä.

Uusi höyrylaatikko asennetaan syksyllä.

Kymi Nousee -projekti siirtymässä seurantavaiheeseen

"Kymi Nousee -projektin ensimmäinen puoliaika on nyt loppumassa. Suuri enemmistö yhtiöläisistä on kokenut hankkeen mielekkääksi keinoksi uudistaa toimintatapojamme. Näyttää, että voimme saavuttaa asettamamme tavoitteet", summaa toimitusjohtaja Pehr-Eric Pätt hankkeen nykytilanteen.

Konsultti Stefan Nylander Indevosta toteaa, että 190 miljoonan markan tulosparannukseen on mahdollista päästä, koska idea- ja projektointivaiheessa esiintulleiden säästöjen lisäksi erityisesti poikittaisryhmien työ tuonee mukanaan säästöjä.

Kymi Nousee -projekti on lisännyt myös aloitteita, otaksuu aloitetoiminnan hoitaja Seppo Vireä. Toukokuun loppuun mennessä Kymillä oli tehty 62 aloitetta, kun vuonna 1992 niitä tehtiin yhteensä 44. Eniten aloitteita on tullut hienopaperilta ja päällystyslaitokselta.

Konttorihallinnosta toteutetaan projektityöskentelyn opettaneen tekemään työtä yhdessä. On yritetty löytää jokapäiväisestä aherruksesta "pienien parannusten iloa".

Projektin yhteydessä tehty esimiestyökartoitus sen sijaan paljasti paljon korjattavaa. Työprosesseja ohjaavia toi-

mintatapoja ei aina valvota riittävästi. Ryhmätyötä kaittattaisiin lisää ja kunnianhimossa olisi parantamisen varaa.

Projektin neljän ohjelmoidun työvaiheen jälkeen siirrytään seurantavaiheeseen, jossa vastuut jakaantuvat hankkeen alkuperäisen organisaation mukaisesti. Seuranta toteutetaan kuluvaan vuonna kolmen kuukauden välein. On tarkistettava mm. onko suunniteltu toimenpide toteutettu ajallaan, tavoiteltu säästö saavutettu ja henkilöstöjärjestelyt toteutettu.

Sivu 4.

POVARI

Lama- ja lakkohysteria

Suomea näyttää vaivaavan sekä lama- että lakkohysteria. Kun molemmat lietsovat toisiaan, ei hyvältä näytä. Ensinnäkin sotketaan selvät asiat ja sitten onkin taas puuhaa selvittää sotketut asiat.

Suomea uhannut yleislakko vältettiin, kun SAK:n vaatimuksesta työttömyysturvaan kohdistuvista säästöistä luovuttiin ja etuuskien taso turvattiin veronkorotuksilla. Nyt SAK:n suuret teollisuusliitot puolestaan vaativat palkankorotuksia, joilla korvattaisiin veronkorotukset.

Selvä asia on se, että Suomi nousee kuiville vain vienti- ja teollisuusvetoisen kasvun kautta. Jättämisiä ulkomaisia velkoja ei hoideta kuin kasvavilla vientituloilla.

Myöskään kasvavaa työttömyyttä ei hoideta lisääntyvillä työttömyysrahoilla. Sitä ei kestä palkansaajan kukkaro eikä valtion ulkomainen luottolimiitti.

Sekavan yhtälön ainut avain on saada investoinnit liikkeelle, sillä talous on dynamiikkaa. Investoinnit luovat työtä, joka puolestaan luo työtä.

Maalaispoikana tiedän, ettei rattaita kannata rakentaa (= investoida), ellei tiedä, mikä niitä vetää (= kilpailukyky ja energia) ja millä rattaat lastataan (=puu). Viennin elpymisen ja markkinakorkojen lasku ovat puhumassa paranevan investointiilmaston puolesta. Samanaikaisesti täällä kuitenkin tehdään kaikki mahdollinen, etteivät rattaat pyörisi.

Yleislakkouhka purkautui kaiketi jonkin näköiseen linnarauhahan. Ainakin Povari jäi kuitenkin epä tietoiseksi, millä ehdoilla

tästä eteenpäin työtä tehdään.

Syksyllä on edessä palkkaneuvottelut. Jos perälaatikko nyt aukaistaan eli päästetään inflaatio valloilleen, se syö - kuten vallankumous - nopeasti lapsensa. Ainakaan metsäteollisuudelle ei jää aikaa toipua investointikykyiseksi. Tämän hetken investointimarkat ovat syöneet vuosien 1991 - 1993 tappiot, yhteensä noin 10 miljardia markkaa.

Ei ole pitkä aika siitä, kun maata koetteli puun myyntilakko. Nyt MTK on ehdottamassa puun tuontikieltoa/-maksua. Perimmäisenä tavoitteena on vanhaan säännöstelyjärjestelmään palaaminen ja kotimaan raakapuun hinnan korottaminen siitä huolimatta etteivät nämä pyrkimykset sovi tämän päivän avoimeen kilpailulouteen, toiveisiin metsäteollisuuden investointien elpymisestä, puhumattakaan taistelusta inflaatiota vastaan.

Raskas perusteellisuus yhtä lailla kuin pk-teollisuus tarvitsee riittävästi energiaa, joka on kaikissa olosuhteissa hinnaltaan kilpailukykyistä. Vain tällä taataan metsäteollisuuden jalostusasteen nousu ja viennin kasvu. Asioiden vitkuttelu ja ydinvoimafarssit eduskunnassa puhuvat omaa kieltään siitä, kuinka kaukana investoijan reaali maailmasta elävät myös päivän poliitikot.

Kansainvälisen kilpailu- ja markkinatalouden pelisäännöt eivät näytä liemmin suomalaista päätä tai puuta vaivaavan. Elleivät lakot niin lakonuhat täyttävät kuukausikalenterin.

Rakenna siinä sitten rattaat tyhjän pantiksi seisomaan.

Tässä yritystalouden ABC:n viimeisessä osassa tarkastellaan yrityksen taloudellista ohjausta. Jokaisella yrityksellä on tietyt taloudelliset perustavoitteet, joiden avulla yrityksen taloudellinen ohjaus tapahtuu. Nämä taloudelliset perustavoitteet liittyvät yrityksen kannattavuuteen, maksuvalmiuteen ja vakavaraisuuteen, joille kaikille on olemassa omat mittarinsa.

Taloudellisten tavoitteiden lisäksi yrityksillä on lukuisia muita tavoitteita, jotka liittyvät esim. myynnin arvoon, markkinaosuuteen, tuotantomääriin jne. Taloudellisia tavoitteita voidaan kuitenkin pitää yrityksen perustavoitteina, sillä vain riittävän hyvät taloudelliset menestys turvaa liiketoiminnan jatkuvuuden. Parhaatkaan tuotteet tai suurinkaan markkinaosuus ei pidä yritystä pystyssä, jos se ei pysty toimimaan kannattavasti.

Tulevan toiminnan suunnittelu

Yrityksen taloudellinen ohjaus alkaa jo liiketoiminnan suunnittelu- vaiheessa. Pitkän aikavälin suunnitelmia ja vuosibudjetteja tehtäessä asetetaan tietyt taloudelliset tavoitteet. Nämä taloudelliset tavoitteet ovat riippuvaisia mm. yrityksen liiketoiminnastaan kohtaanasta kilpailusta, asiakkaiden ja toisaalta raaka-aineen toimittajien neuvotteluvoimasta sekä yrityksen omista resursseista.

Mikäli tulevaisuutta varten tehdyt toimintasuunnitelmat eivät johda asetettuihin taloudellisiin tavoitteisiin, on toimintasuunnitelmia muutettava tai hyväksyttävä alhaisemmat tavoitteet. Mikäli edes vähimmäistavoitteet täyttävää



Yrityksen taloudellinen ohjaus

toteuttamiskelpoista toimintasuunnitelmaa ei kyetä laatimaan, on se merkki yrityksen vakavasta kriisistä.

On selvää, että mikään toimintasuunnitelma ei nyky maailmassa tule sellaisenaan toteutumaan. Siksi usein kysytäänkin, mitä hyötyä on yleensäkin suunnitella tulevaisuutta. Tulevaisuuden suunnittelussa ei ole tärkeintä suunnitelma, vaan tärkeintä on itse suunnittelu. Siinä joudutaan pohtimaan erilaisia mahdollisia kehityssuuntia, ja etsimään ratkaisuja menestymiseen kussakin vaihtoehdossa. Tällöin voidaan myös löytää niitä keinoja, joilla yritys voi itse vaikuttaa oman alansa tulevaan kehitykseen sille edulliseen suuntaan.

Budjetointi on erittäin hyödyllinen väline toiminnan taloudellisen ohjauksessa. Budjettia tehtäessä suuri joukko ihmisiä joutuu miettimään tulevaa toimintaansa ja muuttamaan toimintasuunnitelmansa markoiksi. Tällöin havaitaan konkreettisesti eri tekijöiden vaikutus yrityksen talouteen.

Budjetointi ja tietyt myös sen seuranta pitäisi viedä periaatteessa jokaiseen työryhmään ja henkilöön asti. Viime kädessä tulisi budjetin teon yhteydessä syntyä jokaiselle oma henkilökohtainen toimintasuunnitelma ja budjetti. Tämän lisäksi jokaisen on oltava tietoinen oman työryhmänsä, yksikkönsä ja

koko yrityksen budjeteista ja tavoitteista.

Budjetti ei yksin ole nykyisessä nopeasti muuttuvassa ympäristössä enää riittävä taloudellinen ohjauksväline ja sitä täydentäkin usein 3-6 kk eteenpäin ulottuvat toimintasuunnitelmat ja niihin perustuvat ennusteet. Nämä ennusteet päivitetään uudelleen yleensä kuukauden välein, jolloin myös tavoitteet on tarkistettava uudelleen.

Jokapäiväinen toiminta

Jokapäiväinen taloudellinen ohjaus tapahtuu monissa eri muodoissa. Useimmiten se näkyy toteutuneiden tulosten vertaamisena vuosibudjetteihin ja ennusteisiin sekä syntyneiden poikkeamien analysointina. Analyysin jälkeen joudutaan aina tekemään päätös siitä, mihin toimiin on syytä ryhtyä.

Lähes kaikki yrityksessä tehtävät päätökset vaikuttavat sen taloudelliseen asemaan. Siten taloudelliset tavoitteet vaikuttavat merkittävästi jokapäiväisiin päätöksentekotilanteisiin. Esimerkiksi myyntipäätöksiä tehtäessä tulee aina tiedostaa kaupan kannattavuusvaikutukset. Mikäli myyntihinta ei anna vaadittua vähimmäiskatetta, kauppa tuskin tehdään. Tuotantopuolella taloudelliset tavoitteet ohjaavat alentamaan

valmistuskustannuksia muiden tavoitteiden asettamisessa rajoissa.

Taloudelliset mittarit

Yrityksen taloudellinen tila määritetään erilaisten taloudellisten mittareiden avulla. Taloudellisessa ohjauksessa käytetään apuna näitä mittareita ja niiden arvoille asetettuja tavoitteita. Taloudelliset mittarit mittaavat yrityksen:

1. Kannattavuutta
2. Maksuvalmiutta
3. Vakavaraisuutta

Yrityksen kannattavuus tarkoittaa sitä, että yritys pystyy myynnistä saamallaan tuloilla maksamaan kaikki toiminnastaan aiheutuneet menot. Kannattavuutta mitataan yleensä laskemalla yrityksen toiminnan tulos ja sen pääomalle antama tuotto. Toiminnan tuloksen mittausta tapahtuu tuloslaskelman avulla. Pääoman tuotto lasketaan suhteuttamalla tulos yrityksen sijoitettuun pääomaan.

Yrityksen maksuvalmius kertoo kuinka se pystyy selviytymään päivittäin erääntyvien laskujen maksusta. Tavoitteena on, että yrityksen tulee joka hetki pystyä hoitamaan juoksevat laskunsa. Maksuvalmiutta mitataan yrityksen taseesta suhteuttamalla yrityksen rahavarat lähiaikoina erään-

tyviin maksuihin ja velkoihin.

Vakavaraisuus merkitsee, että yrityksellä on riittävästi omaa pääomaa tilapäisten tappioiden kattamista varten. Vakavaraisuus on sitä parempi mitä vähemmän yrityksellä on velkoja. Vakavaraisuutta mitataan yleensä yrityksen taseesta laskemalla oman pääoman osuus yrityksen sijoitetusta kokonaispääomasta.

Ohjauksen merkitys

Yrityksen taloudellisen ohjauksen merkitys korostuu vaikeina taloudellisina aikoina, joita nyt elämme. Aivan liian moni yritys ei ole ajoissa tiedostanut tilannettaan puutteellisten ohjausjärjestelmien takia ja on ajautunut yllättäen taloudellisiin vaikeuksiin. Näin ei saisi koskaan käydä.

Toimiva taloudellinen ohjaus luo vaikeassakin tilanteessa perustan vahinkojen minimoimiseksi ja mahdollisimman nopeaan elpymiseen. Se on kuitenkin vain työkalu, joka auttaa ohjaamaan yrityksen toimintaa tehtyjen päätösten mukaiseen suuntaan. Onnistuminen on tässäkin asiassa riippuvainen työkalun käyttäjästä.

Ari Jattu

Artikkelin kirjoittaja on Kymin Paperiteollisuus Oy:n taloushallintopäällikkö.



UNESCON HUIPPUASIAANTUNTIJA:

Verlan tehdasmuseolla hyvät mahdollisuudet maailmanperintöluetteloon

Jaalassa sijaitseva Verlan tehdasmuseo on jo useamman vuoden ajan ollut ehdolla maailmanperintöluetteloon. Luettelo ylläpitävän Unescon huippuasiantuntija, englantilainen arkeologi Henry Cleere arvioi vieraillessaan toukokuun lopulla Verlassa, että museolla on erittäin hyvät mahdollisuudet tulla hyväksytyksi listalle.

Maailmanperintöluetteloon hyväksyttävillä kohteilla pitää Cleeren mukaan olla merkittävää maailmanlaajuista merkitystä. Erityistä huomiota kiinnitetään lisäksi alkuperäisyyteen ja siihen, että jälkikäteen on tehty mahdollisimman vähän muutoksia. Myös suojelu- ja ylläpitokysymysten pitää olla kunnossa.

“Verla on 100-prosenttisesti alkuperäinen ja konservointityöt on tehty erittäin hyvin. Museo on myös suojeltu ja Kymmene Oy on uhrannut siihen paljon rahaa sekä huolenpitoa. Käsitykseni mukaan Verlan mahdollisuudet päästä maailmanperintöluetteloon ovat erinomaiset. Olen tutustunut moiseen teollisuushistorialliseen kohteeseen eri puolilla maailmaa ja mielestäni Verla on yksi parhaisista”, Cleere arvioi.

Ihmiskunnan maailmanperintö on alettu kutsua ihmisen historian aikana syntyneitä kulttuuri- ja luonnonperintöä ja sitä ympäröivää, jossa ihminen on elänyt. YK:n alainen kasvatus-, tiede- ja kulttuurijärjestö Unesco teki vuonna 1972 maailman kulttuuri- ja luonnonperinnön suojelemista koskevan yleissopimuksen, jonka on tähän mennessä ratifioinut 132 maata. Suomi liittyi sopimusmaiden joukkoon vuonna 1987. Maailman-

perintösopimus on laajimmin hyväksytty Unescon kansainvälinen asiakirja.

Maailmanperintösopimuksessa määritellään kulttuuriperinnöksi rakennusmuistomerkit, rakennusryhmät ja -paikat sekä luonnonperinnöksi elottomat ja elolliset luonnonmuodostumat tai muodostumaryhmät, geologiset ja fysiologiset muodostumat sekä luonnontilaiset paikat.

Kohteita yli 80 maasta

Maailmanperintöluettelo käsittää nykyisin 379 kohdetta yli 80 maasta. Tunnetuimpia maailmanperintökohteita ovat mm. Egyptin pyramidit, Rooman historiallinen keskusta, Taj Mahal -hautausmuistomerkki Intiassa ja Vapaudenpatsas New Yorkissa. Suomesta luettelo on hyväksytty kaksi kohdetta, Suomenlinna ja Vanha Rauma.

Teollisuuteen liittyviä kohteita maailmanperintöluettelossa on vain muutama ja nekin ovat rautaja kaivosteollisuuspainotteisia. Tällaisia ovat mm. Englannissa sijaitseva, 1700-luvulta peräisin oleva Iron Bridgen alue sitä ympäröivine masuuneineen, Wieliczkan suola-kaivos Puolassa sekä Rörosin vuorityöalue Norjassa. Paperiteollisuuteen liittyviä kohteita ei ole ainuttakaan.

Henry Cleere edustaa riippumattonta, kansainvälistä rakennusmuistomerkkien suojelujärjestöä, Icomosia, jota Unesco käyttää asiantuntijanaan. Cleere painotti sitä, että Icomos ei tee päätöksiä, vaan ainoastaan antaa lausunnon kohteista. Lopullisen päätöksen tekee maailmanperintösopimuksen



Tehdasmuseon kesäopas Anna-Leena Terhema esitteli museota Henry Cleerelle.

sopijavaltioiden valitsema Maailmanperintökomitea.

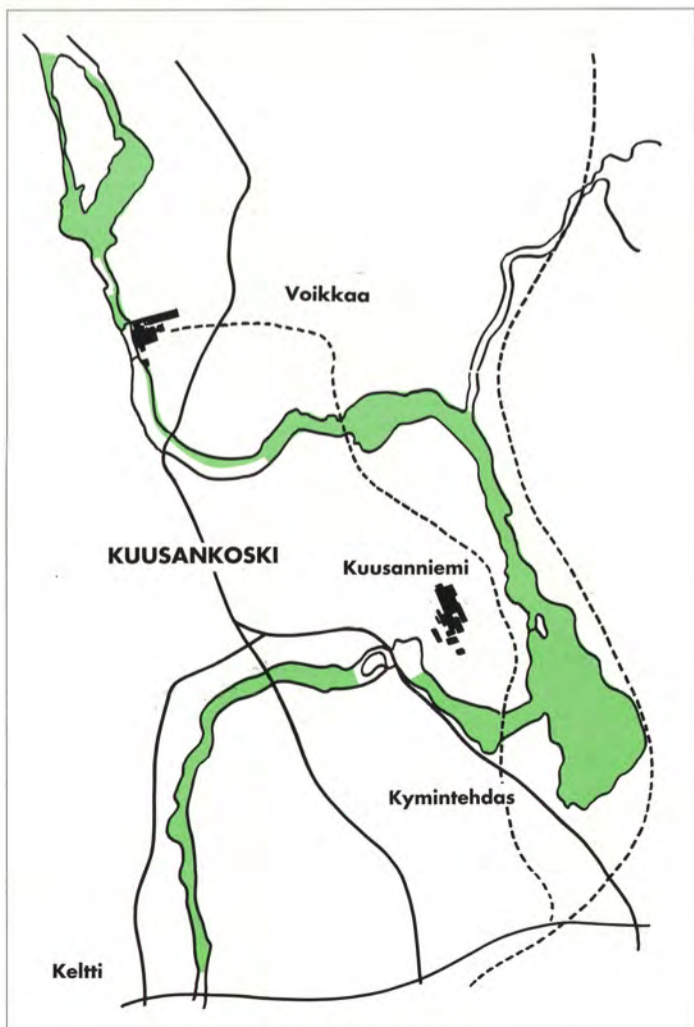
Maailmanperintöluettelo on Suomesta ehdolla Verlan lisäksi viisi kohdetta, mm. Olavinlinna ja Petäjäveden vanha puukirkko. Verlan osalta asia etenee siinä vaiheessa, kun valtioneuvosto esittää asian Unescolle.

Johtaja Eero Niinikosken mu-

kaan omistajan, Kymmene Oy:n, intressissä ei ole kiirehtiä maailmanperintöluetteloon pääsyä. “Kyse on enemmänkin kunnia-asista. Luetteloon pääsy lisäisi luonnollisesti mielenkiintoa tehdasmuseota kohtaan. Verlassa käy nykyisin noin kymmenen tuhatta vierasta vuodessa. Jos määrät kasvavat, olemme luonnollisesti val-

miittamaan heidät vastaan”, hän arvioi.

Verlan ensimmäinen puuhiomo aloitti toimintansa vuonna 1872. Nykyisen ilmeensä tehdasalue sai vuoteen 1895 mennessä. Tehdas pysähtyi vuonna 1964 ja avattiin tehdasmuseoksi vuonna 1972.



Kalastusalue näkyy kuvassa värillisenä.

Miten Kymijoella saa kalastaa?

Kesä tuo mukanaan kalastajat vesistöjen ääreen. Kymijoella kalastamisesta Kuusankosken alueella on sovittu yhteisesti Kymmene Oy:n, Kymenlaakson Kalamiespiiri ry:n ja Oravalan Jakokunnan kalastusoikeuden haltijoiden välillä.

Tätä yhteistoiminta-aluetta kutsutaan Kymijoen vapakalastusalueeksi. Yläjuoksulla se alkaa Voikkaan tehtaansillasta ja päättyy etelässä Keltin voimalaitoksen yläpuolelle. Välillä Voikkaan tehtaansilta-Tähtee-alueeseen kuuluu ainoastaan Kymijoen pohjois- ja itäranta sekä vesialue joen puoliväliin asti. Kieltoalueen erikseen merkityt alueet eivät myöskään kuulu vapakalastusalueeseen.

Vapakalastusalueen merkittävien rajoitusten on, että rannalta kalastaminen on kielletty Kuusanniemessä golfkentän kohdalla ja teollisuusalueella. Kieltoalue alkaa Pessankosken rautatiesillasta ja päättyy Kymintehtaan lossirantaan. Myös Voikkaan tehdasalueella on kalastaminen kielletty. Muuten rannalta kalastaminen on sallittua.

Mato-onginta on kotikunnan alueella sallittu onkijan iästä riippumatta ilman erityisiä lupia. Mato-ongella voi onkia myös veneestä. Pilkkijät puolestaan tarvitsevat pilkkikortin ja heidän on suorit-

tava valtion kalastuksenhoitomaksu. Molemmat saa postista.

Virvelöintiin, perhokalastukseen ja uisteluun tarvitaan valtion kalastuksenhoitomaksun lisäksi Kymenlaakson Kalamiespiirin kalastuslupa. Niitä myydään Hotelli Sommelossa, Pallokentäntie 2, Kuusankosken Urheilu- ja Tekstiili Oy:ssä, Valtakatu 38 sekä Voikkaan Urheilukauppa Oy:ssä, Hirveläntie 1, Voikkaa.

Alueelle myydään vuorokauden, viikon ja kalenterivuoden pituisia lupia. Päiväluvan hinta on 10 mk. Viikkolupa maksaa 50 mk (Kalamiespiirin jäsenyhdistysten jäsenille 30 mk) ja kausilupa 75 mk (50 mk).

Kalamiespiirin jäsenet voivat järjestää ilman korvausta sisäisiä kilpailuja ja seuraotteluita. Muista kilpailuista on kilpailun järjestäjän suoritettava korvaus: uistelukilpailut veneestä käsin 10 mk/venekunta, virvelikilpailut rannalta käsin 5 mk/kilpailija, onkikilpailu 2 mk/kilpailija ja pilkkikilpailu 2 mk/kilpailija. Jäsenseurojen sisäiset onki-, pilkki- ja virvelikilpailut rannalta käsin ovat maksuttomia.

Kiinteiden pyydysten, kuten verkkojen ja katiskojen käyttö yhteistoiminta-alueella on kielletty. Ainoan poikkeuksen muodostavat tietyt Oravalan Jakokunnan kalastusoikeuden haltijat.

Voikkaan yläpuoli

Voikkaan padon yläpuolella yhtiön vedet ulottuvat Hovinsaaren pohjoisosaan. Padon ja Tuohisaaren välillä on mato-onginta kokonaan kielletty, koska vesialue luokitellaan koskeksi. Lisäksi kalastus on kielletty taimenen kuturauhoutuksen takia 11.9.-15.11. Samat rajoitukset pätevät Hovinsaaren itäpuolella sijaitsevaan Hottinkoskeen.

Edellämäinnittuja rajoituksia lukuunottamatta on mato-onginta sallittu kaikilla muilla alueilla ja pilkkimiseen pätevät samat säännöt kuin yhteistoiminta-alueella. Virvelöintiä, perhokalastusta ja uistelua varten tarvitaan lupa, jonka voi lunastaa Kymen uittoyhdistyksen piiriesimies Reijo Hohdilta Saukkolasta, 45810 Pikanmaa (puh. 889 575).

Kuusankoskelaisille ja joen lähistöllä asuville valkealalaisille vuosilupa maksaa 100 mk ja vieraspaikkakuntalaisille 150 mk. Päiväluvan hinta on 20 mk ja vieraspaikkakuntalaisille 30 mk.

Kymmene Oy:n osalta kalastusasioista voi kysellä lisätietoja alue-esimies Matti Korjalalta (puh. 402 2422). Yhteistoiminta-alueen kalastusta koskeviin tiedusteluihin vastaavat kalamiespiirin hoitotoimikunnan puheenjohtaja Pentti Simola (puh. 880 809) ja sihteeri Hannele Löytty (puh. 379 1021).

TOIMITUSJOHTAJA PÄTTÄ:

Ensimmäinen puolivaihe loppumassa

Seuranta on määriteltävä tarkoin

Kymi Nousee -projektin neljän ohjelmoidun työvaiheen jälkeen siirrytään seurantavaiheeseen. Siinä vastuut jakaantuvat projektin alkuperäisen organisaation mukaisesti sekä yksiköiden vastuuhenkilöille että poikittaisryhmien vastuuhenkilöille.

Indevon taholta korostetaan, että vastuuhenkilöiden tulee määritellä yksityiskohtaisesti, miten seuranta heidän vastuualueillaan toteutetaan.

Seuranta kohdistuu mm. siihen, onko suunniteltu toimenpide toteutettu ajallaan, onko tavoiteltu säästö saavutettu ja henkilöstöjärjestelyt toteutettu. On myös päivitettävä projektit, joiden sisältöä tai tavoitteita on pitänyt muuttaa ja tehtävä muodolliset päätökset myös niiden projektien osalta, jotka on ollut pakko "hyllyttää".

Niin ikään on tehtävä henkilöstö- ja organisaatiomuutosten aiheuttamat tarkennukset Kymi Nousee -projektin vastuualueisiin ja kirjattava, mitä muutokset vaikuttavat projektin taloudelliseen tulokseen.

Seuranta toteutetaan kuluvaan vuonna kolmen kuukauden välein todennäköisesti tulosyksikön johtoryhmissä, joihin kootaan yhteenvedot osastopääl-

liköiltä. Konsernin toimintaan liittyvät asiat käsitellään johtajistossa. Seurannan työkaluna käytetään sekä yhteenvetolomaketta että lomaketta 4.1. Projektin ohjaus ja valvonta jatkuu Kymin Paperiteollisuus Oy:n johtajistossa.

Indevon taholta huomautetaan että seurantaan on kiinnitettävä runsaasti huomiota. Kokemus aiemmista vastaavista projekteista osoittaa mm., että loppuunsaatetun intensiivisen työjakson jälkeen toimeenpanossa helposti hidastellaan. Tämä johtuu normaalista työkuormasta, muista uusista hankkeista ja normaalisti halusta lykätä hankalien asioiden toteuttamista.

Henkilöstön tehtävien ja organisaation muuttaminen saattavat johtaa siihen, että uudet vastuuhenkilöt eivät koe samantyyppistä vastuuta muutosten toteuttamisesta kuin hankkeessa koko ajan mukana olleet.

Eräät muutoksista ovat myös riippuvaisia yt-neuvotteluista tai edellyttävät muita muutoksia ennen toteutumistaan. Tämäkin saattaa johtaa projektin pysäyttämiseen tai odottamiseen.

Erityisen tärkeää on, että hankkeiden toteuttamista valvotaan em. syistä riippumatta.

Kymi Nousee -projektin ensimmäinen pitkäaikainen työryhmä on pian ohitse. Juhannuksen jälkeen konsultit ovat mukana vain, mikäli erikseen pyydämme heidän apuaan.

Raporteista ja lausunnoista olen päätellyt, että työskentelymenetelmä on ollut asiallinen ja miellyttävä. Suuri enemmistö on kokenut prosessin mielekkääksi keinoksi uudistaa toimintatapojamme. Kuten kaikessa toiminnassa, myös tässä on kuulunut jonkin verran soraääniä. Se on kuitenkin luonnollista. On tärkeää, että rakennamme tulevaisuuden toiminnat nyt saatujen hyvien kokemusten perustalle.

Alkuperäinen tavoitteemme oli kannattavuuden oleellinen ja pysyvä parantaminen, henkilöstön vaikutusmahdollisuuksien kehittäminen, viestinnän tehostaminen ja laajentaminen, sisäisen yhteistyön

kehittäminen ja asiakastytyvyyden parantaminen.

Tähän asti näkemäni osoittaa, että voimme saavuttaa kaikki nämä tavoitteet. Se vaatii kuitenkin pitkäjänteistä työtä ja metsän näkemistä puilta. Meidän on ymmärrettävä, mitkä asiat ovat oleellisia ja kiireisiä ja mitkä eivät ole toiminnallemme tärkeitä.

Tärkeintä ei ole mahdollisimman monen idean toteutus, vaan niiden asettaminen tärkeysjärjestykseen ja tärkeimpien ja kannattavimpien hankkeiden pikainen käynnistys.

Projektimme oli alusta alkaen kunnianhimoinen. Meillä saattaa olla vaara tukehtua liian monen hankkeen käsittelyyn, ellemmme riittävän hyvin tiedä jokaisen osaprojektin merkitystä kokonaisuudelle.

On myös tärkeää, että muistamme päätavoitteemme ja miksi ne on saavutettava. Projektin alussa kerroin, että meillä on huomattava

rahoitusvaje edelliseltä noin 10 vuoden jaksolta. Kestää vielä jonkin aikaa, ennenkuin tuloksemme paranevat niin, että voimme korvata vanhat tappiomme.

Ellemme pysty tekemään sitä itse, kertoo joku, miten se tehdään. Silloin ei ole aikaa keskustella. Olen vakuuttunut, että Kymi saavuttaa uudelleen ne kannattavuustasot, joiden avulla voimme jatkaa ja laajentaa toimintaamme. Se edellyttää kuitenkin monen vuoden määrätietoista ponnistusta. Lisäksi meidän pitää löytää asioiden ja ajatusten positiiviset puolet, emmekä saa antaa periksi, vaikka jotkut projektit epäonnistuvat.

Meidän täytyy myös oppia kunnioittamaan toisiamme ja toistemme ajatuksia. Meitä ei ole opetettu keskustelemaan asioista, vaan otamme esille ehdotukset helposti henkilökohtaisina loukkauksina. Kuitenkin asiat vaativat jonkin ratkaisun ja ratkaisuvaih-

Tulosparannukset edellyttävät usein investointeja

Suurimmat mahdollisuudet tulosparannuksiin, joita Kymi Nousee -projektissa etsitään, ovat luonnollisesti yksiköissä, joissa on paljon tuotantoa. Hyvänä esimerkkinä tästä on Kuusanniemen sellutehdas.

Sellun väki keksi yhteensä 859 ideaa, joista toimenpide-ehdotuksiksi seuloitiin lähes 80 ja projekteiksi viitisenkymmentä. Toimenpide-ehdotusten ja projektointin välillä siis hylättiin vain vähän ideoita.

Toimenpide-ehdotusvaiheessa ideoiden laskettiin parantavan tuloista lähes 65 miljoonaa markkaa ja projektointivaiheenkin jälkeen noin puolellasadalla idealla laskettiin saavutettavan yli 40 miljoonan markan tulosparannukset.

Selvästi suurimpien tulosparannusten uskotaan tulevan jo aikaisemmin tutkittujen investointien toteuttamisesta.

Ideat ideapankkiin

Tutkimuskeskuksen, tietopalvelun ja ympäristönsuojelutoimintojen ideoista on rakennettu ideapankki. Pankkiin on kerätty sellaiset Kymi Nousee -projektin aikana tehdyt ideat, joita ei ole välittömästi lähdetty viemään eteenpäin.

"Ensi vaiheessahan toteutetaan ne ideat, joista saadaan merkittävin taloudellinen hyöty. Osa ideoista taas vaatii pitempää kypsytelyä. Ideapankki on hyvä tapa varmistaa, että hyvät ideat eivät unohtu, vaan ne voidaan ottaa tietyin väliajoin uudelleen esille ja harkita, onko aika kypsä niiden toteuttamiseksi", arvioi tutkimuspäällikkö Markku Johansson.

Ideapankkiin on kertynyt tässä vaiheessa 135 ideaa. Uusia ideoita on tarkoitus lisätä sitä mukaa kun niitä syntyy. "Toivottavasti mahdollisimman moni näistä ideoista voidaan myös poistaa pankista niiden tultua toteutetuiksi", Johansson tuumii.



Yli 60 Kymin avainhenkilöä kokoontui 2.-3. kesäkuuta Kuusankoskitalolle arvioimaan Kymi Nousee -projektin tähänastisia tuloksia. Osanottajien mielestä talkoopäivät olivat antoisat.

KONSULTIN KOMMENTTI:

Tavoite mahdollista saavuttaa

Yli 60 Kymin Paperiteollisuus Oy:n avainhenkilöä kokoontui 2.-3.6 Kuusankoskitalolle arvioimaan Kymi Nousee -projektin tähänastisia saavutuksia ja lähitulevaisuuden haasteita. Töitä tehtiin keskiviikkona ilta-kahdeksaan ja torstaina puoleenpäivään saakka.

Seminaari aloitettiin toimitusjohtaja Pehr-Eric Pättin katsauksella Kymmene-konsernin, hienopaperitoimialan ja ennen kaikkea Kymin Paperiteollisuus Oy:n strategioihin eli nykyhetken näkemyksiin liiketoimintojen suuntaamisesta.

Projektin aikana on muodostettu useita toimintojen välisiä poikittaisryhmiä, joista yhdeksän esitti tilaisuudessa tilanneraportit työstään. Seminaarin osanottajista muodostetut työryhmät ottivat esityksiin kantaa ja antoivat evästyksiä jatkotoimenpiteiksi. Poikittaisryhmissä käsiteltiin yhtiön oleellisia toimintoja puunhankintaketjusta asiakkaiden asiakkaisiin saakka. Raporteilla ja poikittaisryhmille suunnatulla lähete keskustelulla annettiin seminaariin osallistuneille kokonaiskuva asioiden käsittelyn nykyvaiheesta ja hankkeiden vaikutuksista omiin työtehtäviin.

Seminaari käsitelti sekä ryhmätöissä että keskustelussa aiheita "Laatu kuuluu kaikille" sekä "Esimiesvalmennus" ja tuki kommentteillaan ko. asioista syksyksi rakennettavia valmennusohjelmia. Niin ikään kuultiin, miten projektin seuranta-toimenpiteistä tiedotetaan ja mihin toimintoihin jatkossa kiinnitetään erityistä tiedotuksellista huomiota.

Konsultti Stefan Nylander totesi, että tulosparannustavoite, 190 miljoonaa markkaa vuodessa, näyttää olevan mahdollista saavuttaa, koska mm. poikittaisryhmien työn tuloksena saavutettaneen lisätuotoja. Luvut tarkentuvat valvontaryhmän viimeiseen, 23.6. pidettävään kokoukseen mennessä. Tällöin päätetään myös syksyn seurantaohjelmasta.

Konsultti Stefan Nylander totesi, että tulosparannustavoite, 190 miljoonaa markkaa vuodessa, näyttää olevan mahdollista saavuttaa, koska mm. poikittaisryhmien työn tuloksena saavutettaneen lisätuotoja. Luvut tarkentuvat valvontaryhmän viimeiseen, 23.6. pidettävään kokoukseen mennessä. Tällöin päätetään myös syksyn seurantaohjelmasta.

Konsultti Stefan Nylander totesi, että tulosparannustavoite, 190 miljoonaa markkaa vuodessa, näyttää olevan mahdollista saavuttaa, koska mm. poikittaisryhmien työn tuloksena saavutettaneen lisätuotoja. Luvut tarkentuvat valvontaryhmän viimeiseen, 23.6. pidettävään kokoukseen mennessä. Tällöin päätetään myös syksyn seurantaohjelmasta.

Projektissa opittu tekemään työtä yhdessä

Konttorihallinnolla on kolme Kymi Nousee -työryhmää. Yhteen niistä kuuluvat postissa, puhelinvaihteessa ja konttoripalvelussa työskentelevät sekä konttoripalvelun päällikön sihteeri ja vakuutussihteeri, yhteensä 15 henkilöä.

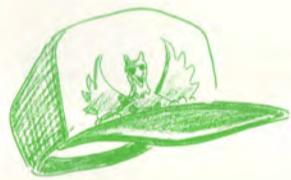
Ryhmässä oltiin ahkeria: ideoita kertyi peräti 125, jotka myöhemmin tapahtuneen yhdistelyn jälkeen supistuivat 67:ään. Näistä on tällä hetkellä 57 ideaa omana kehitysprojektina ja niiden arviointi kustannusvaikutus on yhteensä vajaat 100 000 mk.

Ideoinnissa saadut ehdotukset eivät ole markkamääräisesti suuria. Pääosa niistä liittyi osaston toiminnan tehostamiseen, koneiden ja laitteiden tehokkaampaan käyttöön tai töiden järjestelyyn. Näistä mainittakoon mm. puhelinvaihteen tehokkaampi käyttö, sillä on selvästi tullut esiin, että yhtiöläiset eivät osaa tarpeeksi hyödyntää puhelinvaihteen monia toimintoja. Parannusta asiaan yritetään uudelleen kouluttamalla osastojen puhelin-yhdyshenkilöitä, jotka välittävät tiedot edelleen osastoilleen. Koulutus alkaa syksyllä.

Ryhmän vetäjä, vakuutussihteeri Marjatta Kähti ja konttoripalveluasioiden hoitaja Arja Taimela kertovat, että merkittävin kehitystyö liittyy yhtiön kopiointiasioiden kehittämiseen. Osastoilla on paljon kopiokoneita ja keskitettyyn monistuspalveluiden hoitoon ei ole enää samanlaista tarvetta kuin ennen. Rank Xeroxin kanssa on aloitettu neuvottelut monistuspalvelun kopiointikoneen vaihtamisesta kapasiteetiltaan pienempään koneeseen.

Muista tuloja ja säästöjä tuovista ideoista mainittakoon yhtiön ulkopuolisten vuokrien laskutusjakson lyhentäminen neljästä kuukaudesta kuukauteen, millä on vaikutusta saatuihin korkotuloihin.

Marjatta Käen mielestä projektiryhmä H119 on ollut innokas ja energinen. Projektityöskentelyn tuloksena ei ole saavutettu suuria säästöjä, mutta on opittu tekemään työtä yhdessä. Samalla on yritetty löytää jokapäiväisestä aherruksesta "pienen parannusten" jatkuvaa iloa. Aivoriidet jatkuvat projektin jälkeinkin.



Lusa-lippis kaikille kymiläisille

Kaikki kymiläiset tulevat saamaan ennen juhannusta uuden Lusa-lippiksen pienenä kiitoksena hyvistä ideoista ja aktiivisesta osanotosta Kymi Nousee -projektiin. Lippiksen julkisivua komistaa projektin tunnus Lusa-aarnikotka, joka on selvästi jo kesäloma-tunnelmissa tummine aurinkolaseineen ja velmuine ilmeineen.

Lippikset toimitetaan osastoille kesäkuun puolessa välissä.

Aloitteet lisääntyneet

Aloitetoiminta on selvästi vilkkaistunut kuluvan vuoden aikana. Toukokuun loppuun mennessä Kymilä oli tehty 62 aloitetta, kun vuonna 1992 niitä tehtiin yhteensä 44. Eniten aloitteita on tullut hienopaperilta ja C-laitokselta.

Aloitetoiminnan hoitaja Seppo Vireä näkee selvän yhteyden Kymi Nousee -projektiin. "Aloitteita on pitkin aikaa ollut vakaalla, metsäteollisuuden keskiarvotasolla. Nyt näkyvä nousu on selvä esimerkki Kymi Nousee -projektin vaikutuksesta."

Vireä pitää aloitetoiminnan vilkastumista erittäin positiivisena. "Kymi Nousee -projekti on tuonut uuden ulottuvuuden aloitetoimintaan. Sen ansiosta aloitteita ei nähdä erillisinä ideoina, vaan yhtiön ja sen toiminnan kehittämisenä."

Esimiestyökartoitus paljasti paljon korjattavaa

Kymi Nousee -projektin yhteydessä tehtiin kartoitus, jolla mitattiin esimiesten käsityksiä heistä itsestään, yrityksestä, työstä ja henkilökunnasta. Kysely-kaavakkeen täytti teollisuusoppilaitoksella järjestetyissä tilaisuuksissa 195 esimiesasemassa olevaa kymiläistä.

Esimiesten käsityksen mukaan yhtiön rakenteet ja toimintatavat ovat jääneet monille epäselviksi. Esimiesten toivotaan välittävän alaisille positiivisempia viestejä, kiinnostavan huomiota alaisten kehittämiseen ja toimintatapojen noudattamiseen.

Työprosesseja ohjaavia toimintatapoja ei aina valvota riittävästi, toisaalta ihmisten uskotaan myös vastustavan liian selkeitä toimintatapoja. Joissakin tapauksissa selkeiden toimintaohjeiden nähdään kahlitsevan luovuutta.

Johdon toivotaan antavan selkeän kuvan suunnasta, mihin yrityksen halutaan menevän sekä tukevan selkeästi tavoitteiden toteuttamista. Niin ikään nähdään, että visioiden ja päämäärien määrittely ja niiden viestintä koko organisaatioon eivät ole kunnossa ja että lyhyen tähtäimen toimintaan kiinnitetään liikaa huomiota.

Muutosten tarve nähdään kaikis-

sa yksiköissä ja virkaikäryhmissä, mutta epäillään, että muutoksia on vaikea toteuttaa.

Alaisille ei esimiesten mukaan aseteta korkeita odotuksia, eikä ohjaamista ja valvontaa nähdä kovin tärkeänä, mutta toisaalta työstä toivotaan enemmän palautetta.

Ryhmätyötä kaivattaisiin lisää ja hyväksytään ei-demokraattisten päätösten vastustus. Rahan uskotaan antavan riittävän motivaation työhön.

Kunnianhimosuutta olisi parantamisen varaa, koska useimmat haluavat menestyä, mutta vain harvat olla parhaita. Monet ovat tyytyväisiä hallitessaan oman alueensa tai alansa. Esimiehet kokevat viestintään olevan suhteellisen hyvässä kunnossa.

"Oheisia tuloksia analysoidaan vielä tarkemmin ja ryhdytään tarvittaviin toimenpiteisiin", toteaa toimitusjohtaja Pehr-Eric Pätt.

"Annetun palautteen pohjalta jokainen esimies omalta osaltaan miettii, miten itse voi vaikuttaa taitojensa kohentamiseen."

"Syksyksi laaditaan ohjelma, joka henkilökohtaisella opastuksella ja koulutuksella auttaa jokaista esimiestä. Tavoitteena pitää olla selvä toimintojen paraneminen vuoden sisällä."

Palkintomatkalaiset Saksassa ja Hollannissa

Kymi Nousee -projektin tunnuksen nimeämistä varten järjestetyssä kilpailussa jaettiin kaikkiaan kuusi matkapalkintoa. Palkitut kymiläiset

ovat parhaillaan Nordland Paperin hienopaperitehtaalla Saksassa, mistä he jatkavat Hollantiin. Siellä matkalaisten tutustumiskohteena on suuri tukkuliike Proost en Brandt N.V. Ennen kotiinpaluuta kymiläiset tutustuvat Amsterdamin nähtävyyksiin.

Matkaan osallistuvat varavuoromestari Ari Puustinen, joka on

voitokkaan Lusa-nimen keksijä, sekä pituusleikkurin apulainen Hannu Lamminaho, sihteeri Birgit Rantala, asentaja Esa Salo, käytötekniikko Kari Sirén ja asentaja Juha Suokas. Matkanjohtajana on toimitussihteeri Kimmo Rekimies viestintäosastolta. Matkalaisten tunnelmista ja kokemuksista enemmän seuraavassa Uutiskymissä.



...ksia ja lähitulevaisuuden haasteita.

SÄÄTIÖ JAKOI APURAHOINA 646 800 MK

Apurahojen koko pyrittiin säilyttää - määrää jouduttiin karsimaan

Kymin Osakeyhtiön 100-vuotis-säätiön apurahoja jaettiin tänä vuonna yhteensä 646 800 markan arvosta. Myönnetystä apurahoista 46,6 prosenttia kohdistui ammattiin liittyvään opintotoimintaan ja 6,6 prosenttia muuhun opiskeluun. Apurahan saajien määrä oli 265.

Apurahahakemukset käsitellyt uusi apurahalautakunta joutui vaikeaan tehtävään eteen, sillä hakemusten oli tullut runsaasti. Hakemusten yhteissumma n. 2 120 000 mk rikoi viimevuotisen ennätyksen. Hakemusten määrä oli 545 kpl, mikä on 54 hakemusta enemmän kuin viime vuonna.

Apurahojen jakotilaisuudessa 26.5. puhunut säätiön apurahalautakunnan puheenjohtaja, johtaja Pekka Koivisto toi puheessaan esiin yhtiön talouden kehitysnäkymiä. Niillä on selkeä vaikutus säätiön talouteen ja sen jakamien apurahojen määrään.

“Maamme metsäteollisuus on viime vuodet ollut yhdessä historian sa syvimmistä aallonpohjista. Kymmene Oy:n tappio kohosi viime vuonna lähes 1,4 miljardiin markkaan. Erityisen hankala tilanne on ollut hienopaperien kohdalla.”

Koiviston mukaan tilanteen vaikeutta kuvaa se, että Kymmene Oy ei maksanut vuodelta 1992 lainkaan osinkoa. Edellisen kerran tällainen yhtiön rahoittajien kannalta poikkeuksellinen päätös jouduttiin tekemään vuonna 1911. Kymi-yhtiö oli tuolloin pankkien asettaman hallintokunnan holhouksessa.

Hän totesi, että “mustat pilvet eivät vielä ole kokonaan väistyneet metsäteollisuuden yrittäjätoiminnan yltä, mutta valonkajoa on havaittavissa. Erityisesti mekaanisen met-



100-vuotissäätiön apurahojen jakotilaisuus pidettiin 26.5. Koskelassa.

säteollisuuden puolella sekä hintojen että kysynnän kehitys on ollut suotuisaa ja myös aikakaushetimitapereiden markkinat ovat parantuneet.”

“Vaikka Kymin Paperiteollisuus Oy:n valmistamien hienopaperien kauppa kärsii edelleen alan suuresta ylikapasiteetista ja sen aiheuttamasta huonosta hintatasosta, on kannattavuuskehitys sientäkin saatu nousevalle uralle.”

Koivisto mainitsi puheessaan, että vaikka Kymmene Oy:n osinkotulojen poisjäänti rasitti 100-

vuotissäätiön taloutta selvästi, päätti säätiön hallitus säilyttää jaettavat apurahat lähes yhtä suurina kuin muutamana aikaisempanakin vuotena.

“Säätiö pyrki tällä päätöksellään jatkamaan toimintalinjaa, jonka tavoitteena on jakaa niin huomattavia apurahoja, että niistä on merkittävä apu opinnoissa tai harrastuksissa.”

Hän kertoi, että jotta apurahojen koon pienentyminen olisi vältetty, jouduttiin supistamaan apurahan saajien määrää, mikä päätös oli eri-

tyisen vaikea.

Säätiön jaettavissa oli tänä vuonna yhteensä noin 650 000 markkaa. Edellisenä vuonna jaettavaa oli 800 000 markkaa. Keskimääräiseksi apurahan kooksi tuli viime vuonna 2 667 markkaa ja tänä vuonna 2 441 markkaa.

Tämänvuotisen suurimman henkilökohtaisen apurahan 12 000 mk sai kauppatieteitä opiskeleva koulutussihteeri Eeva Metso koulutusosastolta. Apurahansaajien puolesta pitämässään kiitospuheessa hän totesi, että “pari vuot-

ta sitten valtiolta rakensi houkuttelevia tukipaketteja pitkäkestoisen aikuiskoulutuksen käynnistämiseksi. Tämä tukimuoto teki mahdolliseksi täysipäiväisen opiskelun opintovapaan sekä opintososiaalisen tuen avulla: toisin sanoen antoi minimitoimeentulon. Näitä tukimuotoja on nyt kuitenkin ratkaisevalla tavalla karsittu.

Kun valtion tuki vähentyy, erilaisen lisärahoituksen tarve korostuu. Toivon, että säätiö suuntaa jatkosakin varoja ihmisten tietojen ja taitojen kasvattamiseen.”

Palveluksessa olevat:

(119 kpl, 335 900 mk)
Aalto Mikko 1.500 mk koripallovalmentajan tutkinto, Ahlberg Arto 2.000 mk Pekkas-akatemia, Ahola Jouni 1.000 mk sukelluskurssi, Arveo Lasse 1.500 mk lintuharrastus, Eklund Jari 1.000 mk suunnistus, Eklund Pekka 3.000 mk harrastemerenkulku, Frantsi Markku 1.000 mk tenniskurssi, Gardemeister Jukka 1.000 mk sukelluskouluttajakurssi, Haaraoja Kari 1.000 mk haulikkoammunta, Hasari Reijo 8.000 tekniikan tutkinto I, Hasu Kalevi 8.000 mk tekniikasta insinööriksi II, Heimonen Kyösti 8.000 mk tekniikan tutkinto III, Helkala Marko 8.000 mk rakennusmestari I, Hirvonen Kirsti 4.000 mk työtekniikka I, Horppu Ilpo 8.000 mk tekniikan tutkinto I, Hostikka Leena 3.000 mk saksankielen kurssi, Hämäläinen Sirkka-Liisa 2.000 mk ranskankielen opiskelu, Härkönen Kati 2.300 mk saksankielen kurssi, Höijer Joni 4.000 mk työteknillinen koulu I, Inkeroinen Erja 2.000 mk vyöhyketerapian opiskelu, Inkinen Markku 8.000 mk tekniikasta insinööriksi I, Jokinen Risto 2.000 mk ilmaliikenne, Julkunen Marja 1.500 mk laskuvarjohyppykurssi, Kamesaki Ismo 4.000 mk opiskelu pelastuskoulussa, Kannos Mervi 1.500 mk terveydenhuollon sihteerin jatkokurssi, Karhu Leila 1.500 mk tenniskurssi, Koivikko Olli-Pekka 1.500 mk laskuvarjohyppykurssi, Koivula Keijo 2.300 mk valokuvauksen opiskelu, Korkalainen Yrjö 4.000 mk työ-

Apurahan saajat

teknillinen koulu II, Koskinen Tapio 4.000 mk Murikka-opisto, Krum Mirva 3.500 mk englanninkielen kurssi, Kukkola Juha 1.000 mk jalkapalloerotuomarikurssi, Kurto Eija 3.500 mk merkonomien tutkinto II, Kääriäinen Lauri 1.500 mk kennelharrastus, Laakso Juha 3.700 mk työteknillinen koulu III, Laine Jari 1.500 mk laskuvarjohyppykurssi, Laitinen Petri 1.500 mk laskuvarjohyppykurssi, Lampila Petri 1.000 mk vaappujen valmistus, Lampinen Pekka 1.500 mk tenniskurssi, Laurila Jorma 2.000 mk meriarkeologian kurssi, Lehtinen Hannu 2.000 mk hevosharrastus, Lehtisare Jukka 1.000 mk laitesukelluskurssi, Lehtovirta Juha 2.000 mk iltalukio III, Leino Auli 2.000 mk Pekkas-akatemia, Leppä Markku 1.000 mk golfkurssi, Leskinen Ari 1.000 mk ammutaharrastus, Lukkanen Jukka 1.000 mk lennokkiharrastus, Mattila Hely 2.000 mk kansallispuvun valmistaminen, Mattila Janne 1.000 mk laitesukelluskurssi, Mauno Seija 1.000 mk pyöräilytapahtuma, Mauno Timo 2.600 mk englanninkielen kurssi, Metso Eeva 12.000 mk ekonomin tutkinto I, Metsämuuronen Tarmo 1.500 mk pesäpallovalmentajatutkinto, Mustonen Pasi 1.500 mk laskuvarjohyppykurssi,

Mykrä Riitta 2.500 mk sairaanhoitajan tutkinto III, Nevalainen Juhani 1.500 mk tenniskurssi, Niemi Sirpa 1.000 mk pyöräilytapahtuma, Niemi Veijo 1.000 mk laitesukelluskurssi, Nuija Matti 1.500 mk pesäpallovalmentajatutkinto, Nurminen Aarne 8.000 mk tekniikan tutkinto II, Nyström Lasse 8.000 mk tekniikasta insinööriksi III, Paakkinen Esa 4.000 mk ATK-jatkokoulutus, Paavola Ari 2.500 mk työteknillinen koulu III, Pakkanen Tuomo 1.500 mk opiskelu iltakoulussa, Palmu Janne 2.000 mk motocrossleiri, Partti Touko 1.200 mk hirvenhiihto, Perälto Juha-Pekka 1.000 mk sukelluskouluttajakurssi, Perälto Lasse 1.000 mk entisöintikurssi, Pesu Irene 2.000 mk englanninkielen opiskelu, Pesu Ulla 2.600 mk englanninkielen kurssi, Pirinen Raimo 1.500 mk radioamatööritoiminta, Pitkänen Johanna 1.000 mk posliinimaalaus, Pohjola Hilka 6.000 mk oikeustieteen opinnot, Pohjola Leila 6.000 mk hoitotieteen jatko-opinnot, Puustinen Ari 1.000 mk golfkurssi, Puustinen Jukka 8.000 mk tekniikasta insinööriksi I, Puustinen Matti 4.000 mk tekniikan tutkinto, Pynnönen Veli-Matti 1.000 mk sukelluskouluttajakurssi, Pöyhönen Ilpo 8.000 mk tekniikasta insinöö-

riksi I, Rask Pekka 1.000 mk laitesukelluskurssi, Rautjärvi Lasse 3.500 mk merkonomien tutkinto II, Roitto Pentti 4.000 mk ATK-opiskelu, Ruippo Jarmo 2.500 mk työteknillinen koulu III, Rutanen Pentti 1.000 mk tanssikurssi, Rötkö Hannu 2.000 mk entisöintikurssi, Saari Annika 3.000 mk englanninkielen kurssi, Salakka Juhani 8.000 mk tekniikasta insinööriksi IV, Salo Mirva 1.500 mk tenniskurssi, Salonen Vesa 4.000 mk työteknillinen koulu II, Sauvala Leena 1.000 mk käsityöharrastus, Savurinne Hilka 1.000 mk käsityöharrastus, Seppälä Raine 1.300 mk rannikkolauverikurssi, Sirén Anne-Maija 3.500 mk merkonomien tutkinto I, Sirén Kirsi 2.000 mk voimistelun ohjaajakurssi, Sundström Reijo 1.500 mk radioamatööritoiminta, Suoknuuti Seppo 1.000 mk perhonsidonta, Suurnäkki Raimo 1.500 mk valokuvaus, Sysmälinen Esa 2.000 mk moottoriveneen rakentaminen, Taavitsainen Timo 1.500 mk laskuvarjohyppykurssi, Tohka Lasse 1.500 mk laskuvarjohyppykurssi, Tolvanen Matti 1.500 mk pesäpallovalmennuskoulutus, Tukka Jorma 1.000 mk tenniskurssi, Tuoma Reima 8.000 mk tekniikasta insinööriksi IV, Tyynele Tuija 5.000 mk kauppatekniikka I, Untolahti Pasi 1.000 mk sukelluskouluttajakurssi, Vainio Juha 4.000 mk työteknillinen koulu II, Verho Marjo 1.500 mk englanninkielen opiskelu, Vesalainen Jarmo 1.000 mk ampuharrastus, Vesanto Pekka 4.000

mk ATK-opiskelu, Vilhunen Tuija 5.000 mk mainoshoitajan tutkinto II, Virtanen Arto 3.700 mk työteknillinen koulu III, Virtanen Sakari 1.500 mk pesäpallon junioriväjäkoulutus, Vitikainen Kari 2.500 mk työteknillinen koulu III, Vuorinen Pentti 1.000 mk ampuharrastus, Vuorio Matti 4.000 mk tuulivoimalan rakentaminen, Wahlberg Ari 1.500 mk tenniskurssi, Yli-Kivistö Kari 8.000 mk tekniikan tutkinto II, Ylönen Kari 1.200 mk tenniskurssi, Yrjölä Ilkka 1.500 mk radioamatööritoiminta.

Eläkeläiset:

(29 kpl, 40 400 mk)
Arola Pirkko 1.000 mk englanninkielen opiskelu, Björn Vilho 2.000 mk Myllykallion historia, Blomqvist Berit 1.100 mk saumuri-kurssi, Blomqvist Lasse 1.100 mk puutyökurssi, Hovén Irma 1.200 mk maalauskurssi, Iivonen Seppo 1.500 mk filatelia, Joutjärvi Risto 3.000 mk oopperan sävellystyö, Kiiski Maire 1.300 mk silkki-maalauskurssi, Kojjärvi Reijo 1.000 mk ranskankielen opiskelu, Korpi Matti 1.400 mk puutyökurssi, Kyllönen Heli 1.200 mk taidemaalauksen opiskelu, Laaksonen Kauko 1.000 mk ruotsinkielisen opiskelu, Lampila Pentti 3.000 mk video lentokone-mekaanikoista 1918-1993 II, Lehtovirta Paula 1.000 mk ranskankielen opiskelu, Luorinen Kalevi 2.000 mk SYKE ry:n urheilutapahtuma, Luoto Reino 1.500 mk kirjoitusharrastus, Mertama Irma 1.000 mk posliini-

mään



Tilaisuudessa esiintyivät Kuusankosken kirkon nuorisokuoro johtajanaan Tapani Rautasuo, Jani Helenius hanurinsoitto ja Tuomo Taantari trumpettisoolo säestäjänä Ari Helander.

Apurahat jakoivat Seija Ämmälähti ja Olavi Martikainen sekä Sirkka-Liisa Huuonen ja Tuomo Lindén.

maalaukset, Mesiäinen Vappu 1.000 mk kudontaharrastus, Muukkonen Risto 1.500 mk ryijyn valmistus, Niilo-Rämä Sisko 1.000 mk kudontaharrastus, Ojames Lahja 1.000 mk kudontaharrastus, Penttilä Onni 1.500 mk ryijyn valmistus, Piitulainen Sirkka 1.200 mk Senioritanssikurssi, Pukki Heikki 1.500 mk kirjoittajakurssi, Rosenberg Marita 1.000 mk posliinimaalaus, Sihvola Paavo 1.400 mk puutyökurssi, Siltavuori Aino 1.000 mk seniorkatemia, Simonen Olavi 1.000 mk kuntokurssi, Uramaa Hilikka 2.000 mk portugalinkielinen kurssi.

Perheenjäsenet:

(97 kpl, 149 500 mk)
 Ahola Tuula 1.100 mk arabiankielen kurssi, Alava Pia 1.500 mk baletti, Anttolainen Anna-Kaarina 3.000 mk sairaanhoidon opettajan tutkinto, Aronen Hanna 1.200 mk fagotinsoiton opiskelu, Avikainen Heli 1.000 mk laskuvarjo-hippykurssi, Byckling Pirjo 2.000 mk perushoitajan tutkinto, Ekroos Jaana 2.000 mk sairaanhoidajan tutkinto I, Eskola Tuula 1.000 mk maanpuolustuskurssi, Federley Petri 1.200 mk ampu-maurheilu, Forsström Tuija 2.000 mk terveydenhoitajan tutkinto I, Greijula Kirsi 1.200 mk hiihtoleiri, Hautala Ritva 2.000 mk sairaanhoidajan tutkinto III, Heikkinen Virve 1.500 mk merkonomien tutkinto I, Helenius Jani 2.000 mk hanurinsoitto opiskelu, Hernesniemi Mari 2.000 mk voimistelun valmen-

TYÖTEKNIKOKSI VALMISTUNUT ARTO VIRTANEN:

“Koin opiskelun haasteena”

“Eräänä opiskeluun innoittajana oli ehkä se, että olen urheilut ja kilpailut aktiivisesti. Kilpailut ovat olleet minulle haaste ja koin varmaan opiskelunkin eräänlaisena henkilökohtaisena haasteena”, toteaa vastavalmistunut työtekniikko Arto Virtanen. Hän on innokas hiihtäjä ja suunnistaja.



Arto Virtanen

A4-järjestelijänä arkkisalisissa työskentelevä Arto aloitti opiskelun syksyllä 1990 Rastorin Työtekniiksessä koulussa. Kolmen vuoden opiskeluputki on nyt takanapäin.

“Ensin hieman epävarmasta alusta huolimatta opiskelu on mennyt hyvin”, hän kertoo ja toteaa että perheen tuella oli tärkeä merkitys tavoitteen saavuttamisessa.

Arto selvittää, että Työtekniiksessä koulussa opiskeleminen tapahtui etäopiskeluna. Opintoaineet materiaaleineen, tehtävien ja tentteineen lähetettiin kirjallisina opintovihkoina kotiin. Tehtävien ja tenttien arvostelu tapahtui Helsingissä.

Noin puolet opintoaineista täytyi suorittaa lähiopetuksena Kouvolan ammattiopistolaitoksessa. Siellä kursseja opettaneelle Veikko Järviselle hän haluaa antaa erityisen

kiitoksen kannustuksesta, jonka avulla hän itse kuten moni muukin sai uutta intoa opiskeluunsa.

Satavuotissäätiö on tukenut Arton opiskelua myös kahtena aiempina vuonna. Hänen nyt saamansa apuraha oli 3 700 mk. Apurahat ovat kattaneet opiskelukulut lähes kokonaan.



Satu Malleus

Kädenväännössä ei riitä pelkkä voima

Kädeväätö ei ole niitä kaikkein yleisimpiä harrastuksia, ei ainakaan Suomessa - eikä varsinkaan naisella.

Vaikka harrastuksen aloittamisesta ei ole kulunut kuin vuosi, kuuluu Voikkaalla asuva rouva Satu Malleus maan kädeväännön kärkijoukkoon: viime vuonna hän voitti oman sarjansa Suomen mestaruuden ja tuli toiseksi Norjassa

Laitinen Jani 1.500 mk motocross-harrastus, Lampinen Eija 2.000 mk perushoitajan tutkinto I, Latomäki Ulla 2.000 mk perushoitajan tutkinto II, Laurila Heidi 1.200 mk pianonsoiton opiskelu, Lehtinen Eeva Kaarina 1.500 mk kauppaopisto I, Leinonen Päivi 2.000 mk sairaanhoidajan tutkinto IV, Lempinen Anna-Riikka 2.000 mk vaihto-oppi-lasvuosi USA:ssa, Lindroos Timo 1.200 mk pianonsoiton opiskelu, Majuri Antti-Pekka 1.000 mk jääkiekkoleiri, Malleus Satu 1.200 mk kädeväännönharrastus, Manninen Marjatta 2.000 mk sairaanhoidajan tutkinto IV, Marjanen Maj-Lis 1.000 mk kasvi- ja yrirtuokakurssi, Motturi Sirkka-Liisa 1.200 mk matematiikan jatko-opinnot, Muikka Riitta 1.200 mk pianonsoiton opiskelu, Mykrä Mikko 1.200 mk pianonsoiton opiskelu, Myrskyläinen Kaija 1.500 mk ATK-merkonomi I, Mäkinen Katja 1.100 mk venäjänkielen opiskelu, Mäntynen Taina 2.000 mk sairaanhoidajan tutkinto III, Niemi Vesa 1.500 mk meriarkeologian kurssi, Niskanen Merja 2.000 mk sairaanhoidajan tutkinto III, Nyström Helvi 2.000 mk terveydenhoitajan tutkinto I, Ojala Pirjo 3.000 mk terveydenhuollon opettajakoulutus, Parén Terhi 2.000 mk sosiaaliohjaajan tutkinto II, Pasenius Jukka 1.000 mk jääkiekkoleiri, Penttilä Seija 2.000 mk sairaanhoidajan tutkinto I, Pettersson Tyne 1.200 mk posliinimaalaus, Puikkonen Katriina 2.000 mk terveydenhoitajan tutkinto I, Pukkila Taina 2.000 mk

Tanssiminen on hauskaa ja hyödyllistä

“Tanssiminen on hirveen hauskaa, ja on siitä hyötyä muutenkin”, toteaa 13-vuotias Matti Roitto, joka sai 1 500 markan apurahan kilpatanssi-harrastukseen.

Matti on harrastanut kilpatanssia Kouvolan Terpsikerhossa oman muistinsa mukaan kolme-neljä vuotta. “Ajateltiin parin kaverin kanssa, että tanssia voi joskus tarvita ja menttiin kurssille.” Tämä poikien peruskurssiksi luulema tanssikurssi osoittautuikin kilpatanssikurssiksi, josta heräsi kiinnostus kilpatanssiin.

Matti selvittää, että erilaisia kilpatansseja on kaiken kaikkiaan kymmenen. Hänen omassa, junioreiden 1 E -luokassa keskitytään kuuteen tanssiin.

Nykyisen parinsa Jenny Niskanen kanssa hän on tanssinut vuoden verran. Matti kertoo, että vaikka Jennyn ja hänen yhteinen kilpatanssi ei ole kestänyt kauan, on kisoissa pärjätty mukavasti - joskus finaaliin asti. “Palkintosijoille ei vielä ole ihan päästy. Mutta kyllä sekin aika vielä koittaa.”

Matti käy harjoituksissa muutama kerran viikossa, lisäksi hän osallistuu mahdollisuuksien mukaan mm. yksityistunneille. Kohteliaana nuorena miehenä hän kiittelee tanssipariaan ahkeraksi harjoit-

tuksissa kävijäksi. Kiitosta saavat myös opettajat, jotka ovat ymmärtäneet harrastusta ja antaneet vapaata esiintymisiä ja kilpailumatkoja varten.

Kilpatanssi vaatii hyvää peruskuntaa, ja sitä Matti hankkii pelaamalla mm. tennistä ja pyöräilemällä. Muista harrastuksistaan hän mainitsee biljardin ja tietokoneet.

Hän kertoo, että apuraha kuluu mm. yksityistunneihin, ja kilpailuihin osallistumiseen, myös uudet tanssikengät ja kunnan latinalaispaita ovat hankintalistalla.



Matti Roitto

pidetyissä Pohjoismaiden mestaruuskisoissa. Tänä vuonna hän sijoittui SM-kisoissa hopealle.

Satu kertoo kiinnostuneensa kädeväännöstä ollessaan seuraamassa serkkunsa EM-karsintoja. “Se oli kivan näköistä - eikä tarvitse lähteä kotoa minnekään harjoittelemaan.”

Vaimonsa valmentajan ja huoltajan tehtäviä hoiteleva Juha Rantanen selvittää, että kädeväännö on tekniikkalaji, mutta myös voimaa tarvitaan. “Kädeväännön tekniikassa olennaisinta on nopeus: jos lähdössä myöhästyy, saattaa kisa olla hävitty jo pelkästään sen takia. Lisäksi tarvitaan oikea ranne-tekniikka. Myös kilpailusäännöt ovat tarkat.”

Eri lihasryhmiin kohdistuvaa voimaharjoittelua Satu tekee käsipainoilla, taljoilla ja levytangolla. Tekniikkaa hiotaan erityisten kädeväännön suunniteltujen pöytien ääressä.

“Kylmiltään ei kenenkään pitäisi lähteä kisoihin: siinä rikkoo paikat.”

Säätiöltä saamansa 1 200 markan apurahan Satu käyttää osallistumiseen kädeväännön MM-kisoihin, jotka pidetään Kanadassa Edmontonissa lokakuussa.

Satu ja Juha toteavat, että kisamatkat, etenkin ulkomaille, ovat olleet hyödyllisiä. He ovat usein halunneet myös videoita kilpailut, jotta kotona voisi ottaa oppia muiden otteluista.

kehitysvammahoitajakoulutus, Rantanen Annukka 1.200 mk posliinimaalaus, Roitto Matti 1.500 mk kilpatanssi, Räikkönen Sirkka 2.000 mk erityistyönoh-jauksen kurssi, Saarela Tanja 1.100 mk kesälukio, Saarela Helena 1.100 mk ryijyn valmistus, Seppälä Jesse 1.200 mk kitaransoitto opiskelu, Seppälä Satu 2.000 mk kättilön tutkinto, Sorsa Ritva 2.000 mk lähivestijäkoulutus, Södervik Jussi 1.000 mk jääkiekkokoulu, Talastie Eeva 1.500 mk merkonomi II, Taantari Tuomo 1.200 trumpettisointo opiskelu, Tiihonen Laura 1.100 mk ruotsinkielinen kurssi, Tikkanen Tomi 1.000 mk jääkiekkokoulu, Tompuri Marja-Leena 2.000 mk mielenterveyshoitajan tutkinto, Tuominen Maria 1.200 mk pianonsoiton opiskelu, Tuppurainen Markku 1.000 mk perhonsidonta, Turunen Maritta 3.000 mk oppilaitosjohdon erikoistumiskoulutus, Ukkonen Arja 2.000 mk fil.kand.-tutkinto, Viljakainen Tuula 1.500 mk merkonomi II, Vuorinen Iina 1.500 mk merkonomi II, Väkevä Riikka 2.000 mk voimistelun valmentajatutkinto, Wallén Elvi 1.200 mk Shiatsu-hierontakurssi, Wiksten-Valapuro Kirsi 1.500 mk toimistosiihteeri-kurssi II.

Yhteisöt, 100 % yhtiöläisiä:

(6 kpl, 60 000 mk)
 Kiviharrastajat 3.000 mk korukivet-luentotilaisuus, kuljetusvälinekorjaamon henkilökunta 12.000 mk koulutuspäivät,

STL:n Kymin ja Voikkaan työpaikka-osastot 20.000 mk seminaari “Debetistä Kreditiin”, Voikkaa MFS3/vuoro 6.000 mk opintomatka, Voikkaan kutomon kutojat 4.000 mk opintomatka, Voikkaan tehtaan palokunta 15.000 mk savu-sukelluskurssi.

Yhteisöt:

(14 kpl, 61 000 mk)
 Iisalmen Työväen Urheilijat ry 2.000 mk nuorten hiihtäjien leiritys, Kumu Junior Team 4.000 mk valmentajakoulutus, Kuusankosken Harmoniansoittajat ry 2.000 mk yhteisösoiton kurssi, Kuusankosken Keuhkovammayhdistys ry 1.000 mk terveyskasvatuskoulutus, Kuusankosken Kirkkokuoro ry 10.000 mk konserttimatka Saksaan, Kuusankosken kirkon nuorisokuoro 5.000 mk joululauluinen levytys, Kuusankosken Matkailuoppaat ry 2.000 mk koulutustoiminta, Kuusankosken sähkömiehet ry 12.000 mk työn tuottavuus- ja työsuojeluseminaari, Kuusankosken Urheiluseura ry 4.000 mk Werlan suunnistuskartta II, Kuusankosken VPK ry 3.000 mk Palokuntanuorten suurleiri, Kymintehtaan SosDem Naisyhdistys ry 5.000 mk 90-vuotishistoria, Pelastakaa Lapset Kuusankosken osasto ry 3.000 mk kesäretki Helsinkiin, Voikkaan Urheilu-Veikot ry 3.000 mk 75-vuotisjuhla, Voikkaan Viesti ry 5.000 seuraseminaari.

Tulipalo vaati kahden ihmisen hengen ja tuhosi Kuusanniemen sellutehtaan hakekuljettimet toukokuun 8. päivänä. Palo havaittiin, kun aamulla klo 6 alkavan työvuoron miehet olivat saapumassa työmaalle.

Kahden käyttökonekuntaan kuuluvan työntekijän saavuttua valvomoon jonkin ajan kuluttua käynnistyi siellä sijaitseva hälytyskirjoitin, josta voitiin todeta ensimmäisen häiriön tulostusajaksi noin klo 5.42.

Hieman myöhemmin työvuoronsa tullut kauhakoneen kuljettaja kuuli hakekasojen päällä olevilta kuljetinsilloilta äänen ja katsoessaan hakekasojen suuntaan, havaitsi mustan savun mäntykasasillan ja kasojen välisen kuljetinsillan risteyskohdalla. Kuljettaja ilmoitti valvomoon kuljetinsillalla olevasta palosta. Kuorimon valvomosta soitettiin välittömästi yhtiön hälytyskeskukseen pääportille ja pyydettiin palokunta kuorimolle.

Kymin hälytyskeskus otti ilmoituksen vastaan noin klo 5.52 ja hälytti perushälytyksenä Kymin tehtaan tehdaspalokunnan. Tehdaspalokunnan hälytyksen jälkeen hälytyskeskus otti yhteyden Kouvolan aluehälytyskeskukseen, joka käynnisti perushälytyksen. Perushälytys käsittää Kuusankosken palolaitoksen työvuoron ja vapaa-vuoron, Kouvolan palolaitoksen työvuoron yksikön sekä Voikkaan tehdaspalokunnan yksikön. Välittömästi tämän jälkeen hälytettiin myös yhtiön suojelujohto paikalle. Myöhemmin hälytysastetta nostettiin aluehälytykseksi ja sammutustyöhön osallistui yksiköitä yhteensä 9 lähialueen palokunnasta. Lisäksi hälytettiin aluepalopäällikkö ja Kymen läänin pelastustarkastaja.

Käyttökonekunnan alkusammutus

Ensimmäisenä palopaikalle lähteneet kaksi käyttömiestä ottivat valvomon ulkopuolelta sankoruiskut ja juoksivat kuorimorakennuksen länsiosan katon kautta kuljetinsiltaa pitkin palokohteeseen. Käyttömiehet, jotka ryhtyivät sammuttamaan hakekasojen välisen kuljetinsillan osthakehinnan puolella olevaa paloa, totesivat osthakehinnan palaneen jo poikki.

Miehet pyysivät radiopuhelimen avulla vettä ja sammuttimia. Samanaikaisesti lisää käyttömiehiä kiirehti palopaikalle tuoden mukanaan jauhesammuttimia. Kaikkiaan alkusammutukseen osallistui

kuusi käyttömiestä. Viimeisten sankojen ja jauhesammuttimien tyhjenemisen aikana miehet havaitsivat tulen levinneen myös mäntyhakehinnalle.

Tehdaspalokunnan toiminta

Tässä vaiheessa tehdaspalokunnan sammutusmiehet saapuivat kasojen väliselle kuljetinsillalle. Käyttökonekunnasta ryhtyi avustamaan palokuntaa työjohtojen selvityksessä. Ensimmäisten palokunnan yksiköiden saavuttua seulomon ja hakekasojen väliselle alueelle tuli samalle alueelle puunkäsittelyn vuoromestari, joka radiopuhelimella kehotti käyttömiehiä poistumaan, mikäli tuli leviää.

Tehdasalueelle 4-5 minuutin kuluttua hälytyksestä saapunut tehdaspalokunnan päällystöpäivystäjä havaitsi palopesäkkeen ja käyttökonekuntaa kasojen välisen kuljetinsillan länsipäässä. Välittömästi paikalle saapui myös tehdaspalokunnan ensimmäinen sammutusauto. Päällystöpäivystäjä antoi miehistölle tehtäväkäsken ja varoitti sammutusmiehiä kuljetinhihnoista. Sammutusyksikön johtaja ja kolme paineilmalaittein varustautunutta sammutusmiestä nousi kuljetinsilloille koivuhakekasan kasasillan tehtaanpuoleisen tukijalan portaikkoa pitkin. Mukanaan he veivät pää- ja työjohtoa sekä jakoliittimen.



Sammutustyöhön osallistui yksiköitä kaikkiaan 9 lähialueen palokunnasta.

Tuhoisa hakekuljetinpallo vaati kahden ihmisen he

Kuljetinhihnan katkeaminen

Alkusammutukseen osallistuneista kuudesta käyttömiehestä yksi siirtyi kuljetin tukijalassa olevan portaikon kautta alas ryhtyen avustamaan palomiehiä letkukehikkojen kantamisessa. Muut käyttömiehet jäivät avustamaan letkujen oikomisessa kasojen välisellä kuljetinsillalla.

Palopäällikkö määräsi paikalle saapuneen Kouvolan palokunnan nostolava-auton hakekasojen välisen kuljetin alle ja kaksi säiliöautoa syöttämään vettä nostolava-autolle. Tarkoituksena oli katkais-

ta palon eteneminen hakekasojen väliselle kuljettimelle myös alhaaltapäin.

Tuli oli samanaikaisesti saanut voimakkaan otteen kasojen välisellä kuljetinsillan osuudella. Tilanne näytti laajenevan uhkaavasti. Tällöin palopäällikkö käski miesten poistua kuljetinsilloilta. Käsky välitettiin radiopuhelimella kasojen välisellä kuljetinsillalla olleille käyttö- ja sammutusmiehille.

Samalla hetkellä mäntyhakehinnalla paloi poikki, liikahti nykyksenomaisesti muutaman kerran ja vastapainon kiristysvoiman sekä kuorimolta hakekasojen yläpuolelle nousevan kuljetinsillan kaltevuu-

den yhteisvaikutuksesta lähti kasvavalla nopeudella liukumaan rullaston kannattamana kohden kuorimoo.

Käyttö- ja sammutusmiehet lähtivät juoksemaan kasojen väliseltä kuljetinsillalta kohti kuorimoo. Neljä ensimmäistä käyttömiestä jatkoi matkaa koivukasan risteyskohdasta edelleen kuorimolle.

Lähempänä paloa ollut käyttömies kääntyi kuljetinsillan risteyskohdalla olleesta kulkuaukosta oikealle, koivukasan katolle vievälle kulkusillalle. Takana tullut sammutusmies ja yksikönjohtaja seurasivat häntä ja siirtyivät koivukasan sivulla



Palo sai alkunsa mäntykasasillan ja kasojen välisen kuljetinsillan risteyskohdalla ...



... katkennut kuljetinhihna levitti palon kuljetinsillan rakenteisiin ja hihnan liikkeen vaikutuksesta irtoavaan pölyyn ...



... ja palo levisi nopeasti myös hakekaso



lo engen

olevalle kulkutasolle. Koivukasasillan tehtaantuoleisella osalla oli neljä sammutusmiestä selvittämässä letkuja. Palon alkaessa edetä nopeasti yksi heistä oli lähempänä tehtaantuoleisen puolesta. Mustan savun alkaessa tunkua kuljetinsillan sisälle kaksi palomiehistä puki valmius- asennossa olleet paineilmalaitteiden kasvo-osat päälle. Kolmas miehistä juoksi risteyskohdan ali ja nousi koivukasasillan sivulle olevalle kulkutasolle, jonne juuri oli saapunut käyttömies ja kaksi palomiestä.



Kuvat: Teuvo Karhu

Palon eteneminen

Katkennut ja palava kuljetinhinna kulkeutui rullaston kannattamana kuorimoa kohti kasautuen ja pysähtyen kuljetinsillan alapäähän. Palavat hihnan päät levittivät edessään paloa kuljetinsillan rakenteisiin ja hihnan liikkeen vaikutuksesta rakenteista irtoavaan puupölyyn.

Koivukasasillan sivulla olevalla kulkutasolla seissee käyttömies ja kolme palomiestä totesivat palon etenevän nopeasti kuljetinsillan pitkin kohden kuorimoa. Kulkuaukosta yritettiin huudoin ohjata mahdollisesti vielä kuljetinsillalla olevia miehiä turvaan. Aukolta purkautuva savu pakotti kuitenkin miehet perääntymään. Kuumuus esti myös yhden palomiehen yrityksen pyrkiä kuljetinsillalle, ja välittömästi tehtiin päätös lähteä 'äkkiä pois'.

Käyttömies ja yksikön johtaja nousivat kulkusillan kaiteita askelmina käyttäen koivukasasillan katolle. Miehet juoksisivat kasasillan eteläpäättyyn, josta he pudottautuivat päädyn sivulla olevalle kulkusillalle ja laskeutuivat tukijalan portaikkoa myöten alas.

Kaksi sammutusmiestä jäi edelleen kulkutasolle, joka oli noin 25 metrin korkeudella maasta. Kuumuuden nopeasti lisääntyessä he tekivät päätöksen hakekasaa pudottautumisesta. Miehet laskeutuivat kulkutason tukirakenteisiin ja **Jukka Lehtisare** pudottautui ensin. **Juha Laakso** siirtyi tukirakenteissa lähemmäs kasasillan keskiviivaa ja pudottautui Lehtisaren perään. Lehtisare putosi hakekasaa jyrkkään rinteeseen ja edelleen hakkeen purkausruuvin työskentelyalueen tasaiselle, hakkeen peittämälle alueelle. Laakso putosi hakerinteen harjanteelle, arviolta 7-10 m ylemmäs kuin Lehtisare ja jäi putoamiskohtaan.

Lähistöltä apuun rientäneet käyttöt- ja sammutusmiehet siirsivät pudottautuneet hakekasojen eteläpäättyyn suojaan kuljetinsilloilta putoavilta palojätteiltä. Sairausautoihin ja edelleen Kuusankosken aluesairaalaan siirretyistä palomiehistä **Jukka Lehtisare** todettiin menehtyneeksi. **Juha Laakso** murtui oikea ranne ja hän sai palovammoja sekä ruhjeita. Hän pääsi sairaalasta kotihoitoon 11.5.

Koivukasasillan tehtaantuoleisella osalla olleet palomiehet havaitsivat veden tulevan pääjoh- toa pitkin jakoliittimelle. Pääjoh- to katkesi kuitenkin välittömästi. Ryhtyessään liittämään uutta pääjoh- toa miehet havaitsivat kasasillan olevan liekeissä. Miehet perääntyivät liekkien edellä kasasillan tehtaantuoleisen puolesta. Oviaukon läheisyydessä he kohtasivat kaksi kaupungin palolaitok- sen savusukeltajaa, jotka välittivät heille radiopuhelimella saadun poistumiskäskyn. Kaikki kasa- sillalla olleet poistuivat tukijalan portaikon kautta maahan.

Alkusammutukseen osallistuneet käyttömiehet kutsuttiin kokoon ja tällöin vahvistui epäily **Heikki Sjöblomin** kateissaolosta. Hän oli viimeinen neljästä käyttömiehestä, jotka lähtivät juoksemaan kuljetinsillan risteyksestä kuorimoa kohti.

Hakekasojen läheisyydessä, kuljetinsillan kuorimon puoleisella osuudella ja kuorimolla tehtiin tuloksetta etsintöjä. Kuljetinsillan palon laantuessa **Sjöblom** löydettiin menehtyneenä kuorimon ja hakekasojen välisen kuljetinsillan rakenteilta.

Palo pysäytettiin kuorimon edustalle

Kuljetinhinnan katkettua sammutustöiden painopiste siirrettiin kuorimon edustalle ja tulen etene-

minen saatiin katkaistua parinkymmen metrin päähän kuorimosta.

Kun tulen eteneminen oli pysähtynyt, päähuomio kiinnitettiin hakekasojen sammutukseen. Sellutehtaan edustajien, Kymin suoje- lujohdon ja viranomaisten neuvot- teluissa kävi ilmi, että hakekasassa on vaarallisia holveja, minkä takia palomiehiä kiellettiin kiipeämästä kasojen päälle.

Kymin kuljetusosaston ja viran- omaisten yhteistyönä palopaikalle hankittiin kaivinkone- ja kulje- tuskalustoa, jonka avulla hakekasaa palavia osia alettiin siirtää ja sam- muttaa. Tässä vaiheessa sammut- tustöitä tehosti Kotkasta saatu ras- kas vedensiirtokalusto.

Kaikkiaan hakekasalle pumpattiin sammutustöiden aikana 4,5 miljoonaa litraa vettä. Aamupäi- vän aikana ehdotettiin myös helikopterin käyttämistä apuna. Helikopterin kuljettama vesimää- rä, 300-2 000 litraa, oli kuitenkin liian vähäinen, ja helikopteri ei olisi voinut tulla riittävän alas hakekasojen päälle, jotta sillä olisi ollut merkitystä palon sammut- tamisessa.

Lauantaina 8.5. hakekasojen sammuttamisen arvioitiin vievän 3 päivää. Kaivinkoneiden nopea saa- puminen ja raskas vesijärjestelmä nopeuttivat kuitenkin sammut- tustöitä niin paljon, että varsinai- nen sammutustyö saatiin päätök- seen 9.5. iltapäivällä. Sen jälkeen Kymintehtaan tehdaspalokunta, ja alkuvaiheessa myös Voikkaan tehdaspalokunta, hoitivat jälki- sammutuksen ja vartiointin 16.5. asti. Hakekasa alkoi savuta vielä 15.-16.5. välisenä yönä, jolloin 9 metrin syvyydestä löytyi palopesä- ke, joka sammutettiin.

Kaikkiaan palopäivänä paikalla oli 15 sammutusautoa ja 5 säiliöau- toa. Nostolava-autot, nosturit, pyöräkuormaajat sekä miehistön- kuljetusautot nostivat ajoneuvojen määrän 36:een. Miehiä paloa sam- muttamassa oli yhteensä noin 100. Sairaankuljetusyksiköiden lisäksi palopaikalla oli Kuusankosken ter- veyskeskuksen lääkäri ryhmänsä kanssa. Ruokahuolto hoidettiin vapaaehtoisien pelastuspalvelun kautta: martat valmistivat ruuat Mäki kylän palvelukeskuksessa, jos- ta ne siirrettiin palokunnan autoi- la Kuusanniemeen.

Tutkinta alkoi heti

Poliisitutkinta ja Kymen työsuojelu- piirin tutkinta palopaikalla alkoi jo lauantaina aamupäivällä ja jatkuu edelleen. Kymin omat ja vakuu- tustöiden tutkimukset alkoivat myös välittömästi.

Sisäasiainministeriö asetti 10.5. tutkijaryhmän selvittämään palon kehitys, sammutus- ja pelas- tustoiminnan suoritus sekä erityi- sesti kuolemantapauksiin johtaneet tekijät. Pelastustarkastaja **Einari Kapiainen** johtama ryhmä antaa loppuraporttinsa syyskuun loppuun mennessä. Tutkimukset ovat vasta alkuvaiheessa ja aineiston keruu on kesken, mm. palon syytymissy- ei vielä ole selvinnyt ja poliisi jat- kaa tutkimuksia.

Lisäksi paloa tutkii Tapaturma- vakuutuslaitosten liiton asettama työpaikkaonnettomuuksien tut- kintaryhmä.

Korjaustoimet käynnistyivät

Onnettomuuspäivänä käynnistet- tiin välittömästi työt väliaikais- järjestelyjen rakentamiseksi, jotta sellutehdas pystyy toimimaan kun- nes uusi hakkeenkuljetusjärjes- telmä on käytössä.

Vanhan kuorimon hakevirta oh- jattiin vanhoihin hakesiloihin ja sieltä edelleen koivukeittimille. Mekaanisten muutosten ohella toi- menpide edellytti sähköisiä lukitus- ja ohjausjärjestelmämuutoksia.

Palossa menehtyneet



Heikki Sjöblom



Jukka Lehtisare

Tulipalossa menehtynyt varamies **Heikki Kalervo Sjöblom** oli syntynyt Joroisissa 13.12.1950. Hän tuli Kymin sulfiittisellutehtaan palve- lukseen vuonna 1970 lomittajaksi. Oltuaan vuodesta 1975 lähtien kuorimomiehenä Kymin sulfiitilla **Sjöblom** siirtyi vuonna 1977 hakkimon hoitajaksi Kuusan- niemensellutehtaalle. Toimittuaan vuodesta 1983 lähtien lattiamie- henä ja vuodesta 1987 lähtien työkonenekuljettajana **Sjöblom** siirtyi vuonna 1990 lomittajaksi sellu- tehtaan alueelle ja vuonna 1992 sellun puunkäsittelyyn.

Työtoverit muistavat Heikki **Sjöblomin** miehenä, joka oli aina valmis auttamaan muita, ei syyllis- tynyt sanomaan toisesta pahaa ja antoi aina vilpittömän kiitoksen, jos joku oli hänen mielestään saan- ut aikaan tärkeitä asioita.

Urheilutoverien mieleen Heik- ki jäi ystävänä, joka aina asettui mieluummin takariville kuin eturi- viin. Heikki piti sovitut asiat. "Hän oli sitkeä ja periksi antamaton ja pisti aina urheilussa itsensä sata- prosenttisesti peliin." Mieluisin ur- heilulaji Heikki **Sjöblomille** oli hiih- to. Hänet siunattiin paikkaan, jon- ka vierestä kulkevaa latua hän ja urheilutoverit yhdessä ja erikseen sadat kerrat hiihtivät.

"Kun ohitamme hiihdellessämme hautausmaan on sydämemme iloin- nen siitä, että Heikin viimeinen leposija on lähellä latuja, joita hän monet vuodet suurella ilolla hiihteli ja surullinen siitä, että olemme menettäneet kaverin."

Heikki **Sjöblomia** jäivät kaipa-amaan hänen elämäkumppaninsa sekä kaksi aikuista lasta.

Pudottautumisen yhteydessä saa- miinsa vammoihin menehtynyt vuoroasentaja **Jukka Olavi Lehti- sare** oli syntynyt 18.6.1959 Kuusan- koskella.

Vanhat, neljä vuotta käyttämättö- mänä olleet laitteistot piti lisäksi tarkastaa mekaanisesti ja niille piti tehdä tarpeelliset huolto- ja kor- jaustyöt. Muutokset saatiin valmiik- si 10.5. illalla.

Uuden kuorimon ajo mahdol- listettiin tekemällä uusi vetopää tuhoutuneen koivuhihnakuljet- timen ehjäksi jääneelle osuudelle. Lisäksi koko tuhoutuneen kuljetin- järjestelmän sähkösyötöt kytketi- in irti ja osa tuhoutuneesta kaape- loinnista purettiin. Nämä muutos- työt valmistuivat 11.5.

Tuhoutuneen kuljetinjärjes- telmän purku aloitettiin maanan- taina 10.5. Vaativa työ saatiin val- miiksi seuraavana sunnuntaina 16.5. lukuunottamatta kasasiltojen kannatusjalvoja, jotka nostetaan alas myöhemmin.

Sellutehdas tuotantoon 12. toukokuuta

Sellutehdas ajettiin alas palo- päivänä 8.5. Samana päivänä aloitettiin massan jauhatus paperi- tehtaalle, jotta pystyttiin varmistaa varastotorneissa olleen sel- lun riittävyys.

Maanantaina 10.5. siirryttiin van-

Kymin Osakeyhtiön ammatti- koulun sähkölinjalta valmistunut **Lehtisare** tuli vuonna 1977 sähköasentajaksi Kuusanniemen sulfaattisellutehtaalle, siirtyi sellun kunnossapitoon sähköasentajaksi vuonna 1980 ja vuorosähkö- asentajaksi vuonna 1984. Vuoden 1988 alusta lähtien hän työskenteli vuorosähköasentajana Kuusan- niemen sähkökorjaamolla, vuodes- ta 1991 lähtien vuoroautomaatti- asentajana ja kuluvan vuoden maaliskuusta lähtien vuoroasentajana tehdaspalvelun vuorokorjauksessa.

Jukka Lehtisare tunnettiin am- mattinsa osaavana vuorosähkö- tisurina, joka hälytyksen saaneena tuli paikalle kuin salaa, istui sitten ohjaamossa ja odotti selostusta via- sta.

Palokuntatyössä **Lehtisare** oli konemies ja savusukelluskoulu- tuksen saaneena yksi pystyvim- mistä sammutusmiehistä. "Hänen kanssaan oli savusukellus ja sammutushyökkäys turvallista teh- dä, sillä savusukelluspari työsken- telee toisiinsa luottaen. Jos toiselle tulee vaikeuksia, poistutaan koh- teesta yhdessä, kaverin avustaessa toista."

Kun **Jukka Lehtisare** asetti itsel- leen päämäärän, hän käytti sen saavuttamiseen koko tarmonsaa. Hän halusi usein omakohtaisesti opetella, miten asiat todella ovat. Hän pyrki ja pääsi palokunnan kilpailujoukkueeseen ja menestyi siinä.

Persoonallinen luonne viittasi toisten mielestä joskus jopa itsepäisyyteen, mutta erityisesti koti ja siellä odottaneet lapset ja vaimo saivat **Jukan** herkin sisimmän liikkeelle. Myös musiik- ki, erityisesti jazz, sai esille tunteel- lisen **Jukan**. **Jukka Lehtisarelta** jäi- vät kaipaamaan vaimo ja kolme lasta.

halla kuorimolla työaikamuodosta 25 työaikamuotoon 27, jotta koivukeittimien hakkeensaanti pystytään turvaamaan.

Tiistaina 11.5. puolelta päivin aloitettiin hakkeen syöttö koivu- keittimille vanhoista silloista. Män- tykeittimelle hakkeen syöttö alkoi noin tuntia myöhemmin.

Mäntykeittimellä pystyttiin aluk- si käyttämään hakekasassa ollutta, likaantumaton haketta. Män- tyhake ajetaan väliaikaisjärjestelyjen aikana entisen koivukasasillan paikal- le. Uudelta purkauspaikalta, kuorimon läheisyydestä hake työnne- tään kasaan puskutraktoreilla.

Uudella kuorimolla haketaan sekä mänty- että koivuhaketta. Koivuhaketta ajetaan öisin kasalta ostohakekuljettimien kautta van- hoihin hakesiloihin.

Keskiviikkona 12.5. massa saa- tiin läpi valkaisusta ja pumppaukset paperitehtaalle aloitettiin. Torstai- na 13.5. tehtaan koivulinjat saatiin täyteen ajoin ja 14.5 mäntylinja ja koko tehdas lähes täyteen tuotan- toon. Massan jauhatus lopetettiin kokonaan 15.5. Nyt tehdas on täy- dessä tuotannossa ja hakkeen-

Jatkuu sivulla 10.

Jatkoa sivulta 9.

saantiongelmia ei ole ilmennyt. Sellutehtaan tuotantokatkos ei vaikuttanut paperikoneiden tuotantoon. Paperikoneiden käynti pysyttiin turvaamaan käyttämällä varastossa ollutta paali- ja pumpumassaa sekä tuomalla jonkin verran koivumassaa Kymmene Oy:n Pietarsaaren ja Lappeenrannan sellutehtailta.

Raskain tulipalon aiheuttama tappio oli kahden ihmishengen menetys. Rahalliset tappiot nousevat 40 miljoonaan markkaan.

Uusien kuljettimien rakentaminen alkanut

Uudet kuljetinsillat ja hakekuljettimet toimittaa raumalainen Consilium Bulk Babcock Oy, joka oli tehnyt myös palossa tuhoutuneet kuljettimet. Kyymi vastaa itse sähköistyksistä.

Perusrakennatarkoitukset on jo tehty. Olennainen muutos on siltojen toiselle ulkosivulle rakennettavat, ylimääräiset kulkutasot, joille tehdään kulkutiet kuljettimien välisellä kulkutasolla 25 metrin välein. Myös alas johtavien tikkaiden määrää lisätään. Henkilöturvallisuuteen liittyviä ratkaisuja tutkitaan edel-

leen viranomaisten ja vakuutusyhtiöiden kanssa.

Uusien kuljetinsiltojen valmistus konepajoilla alkoi viikolla 21. Valmistelut työt Kuusanniemessä alkoivat kesäkuun alussa, jolloin tukijalkoja alettiin purkaa. Tukijalat huolletaan ja niihin tehdään tarvittavat korjaukset.

Kuljetinsiltojen asennustyöt alkavat kesäkuun loppupuolella. Uudet hakekuljettimet valmistuvat kahdessa vaiheessa siten, että viikon 30 alussa otetaan käyttöön mäntykasalle vievä kuljetin ja viikon 31 alussa koivukasalle vievä kuljetin.

TOIMITUSJOHTAJA PEHR-ERIC PÄTT:

Menetykset olivat liian raskaat

Meitä kaikkia kymiläisiä on syvästi järkyttänyt kahden hyvän työtoverimme menehtyminen hakekuljettimen dramaattisen palon yhteydessä. Otamme kaikki osaa heidän omaistensa suruun.

Haluan tässä yhteydessä kiittää kaikkia niitä henkilöitä ja yhteisöjä, joiden tehokkaan toiminnan ansiosta palo saatiin hallintaan ja estettiin vielä suuremman katastrofin syntyä.

On surullista, että aikana, jolloin työmäärämme on lisääntynyt, on myös sattunut poikkeuksellisen paljon vakavia onnettomuuksia. Meidän täytyy olla valmiita panostamaan paljon enemmän työturvallisuuden kehittämiseen, jotta emme tulevaisuudessa menettäisi enää yhtään työtoveriämme. Tämän olemme velkaa Kuusanniemen onnettomuuden uhreille.

Huomattavatkin aineelliset vahingot ovat aina korvattavissa työnteolla ja rahalla. Ihmishenkiä emme koskaan saa takaisin. Se tekee menetyksemme liian raskaiksi.

Uhrit siunattiin haudan lepoon



Jukka Lehtisare haudattiin 21. toukokuuta. Palokuntalaistoverit saattoivat hänet viimeiselle matkalle.



Teollisuuspalopäällikkö Reino Kinnunen, johtaja Teuvo Karhu, suojelupäällikkö Lasse Koivikko ja vuoroasentaja Raimo Mäkinen laskivat tehdaspalokunnan kukkavihkoon Heikki Sjöblomin haudalle 22. toukokuuta.

Jälkihoito käynnistynyt kriisiryhmissä

Kuljetinpalon psykologinen jälkihoito käynnistyi jo onnettomuuspäivän iltana, jolloin Kuusankosken kaupungin kriisiryhmä järjesti terveyskeskuksen tiloissa keskustelutilaisuuden Kymen tehdaspalokunnalle ja palon ensimmäisille osallistuneille kuorimon henkilökunnalle.

Kriisiryhmässä käydään lävitse onnettomuus ja sen aiheuttamat

muistikuvat, ajatukset ja tunteukset eli tilanne eletään uudelleen. Omista kokemuksista puhuminen ehkäisee jälkivaikutuksia, joita vaikeasta tilanteesta seuraa.

"Vaikka järkyttävän tapahtuman muisto ei koskaan pyyhkiydy kokonaan pois, puhuen ja tilanteita läpikäyden toipuminen alkaa nopeammin", toteaa työterveyspsykologi Rea Salovaara-Simola.

Omaisten ryhmä kokoontui ensimmäisen kerran onnettomuutta seuranneena maanantaina ja Kou-

volan ja Kuusankosken palokunnat 13. toukokuuta. Kymen tehdaspalokunta kokoontui toiseen keskustelutilaisuuteen 7. kesäkuuta ja sellun käyttöhenkilökunnalle kaa-vahtiin kriisiryhmän kokousta samaksi viikoksi.

Mainittujen ryhmien lisäksi jokaisella on mahdollisuus henkilökohtaiseen keskusteluun onnettomuudesta joko Rea Salovaara-Simolan tai työterveyshoitajien kanssa.

Konsernin sellutehtailla tutkimus- ja kehityspäivä

Kymmene-konsernin sellutehtaiden tutkimus- ja kehityspäivässä 18.5. kuultiin mm. selvitys Wisaforestin sellutehtaan otsonivalkaisuprojektin nykytilanteesta, kokemuksista entsyymivalkaisusta konsernin sellutehtailla sekä viimeiset tulokset Kaukaan paperitehtaalla TCF-massoilla tehdyistä koeajoista.

Osanottajille kerrottiin pesemöön ja valkaisuun liittyvästä, Kuusankoskella tehdystä diplomityöstä, joka auttaa tehdasta vesikierron edelleen sulkemisessa. Niin ikään käytiin lävitse ulkopuolisen konsulttiyrityksen loppuraportti aiheesta suljetut kierrot valkaisuissa.

Osanottajille esitettiin vertailuja erilaisista vesieläimistön altistukseen perustuvista jäteveden luonnehtimismenetelmistä. Kymmene-konsernilla on tähän liittyvä tutkimus käynnissä mm. Kaukaan sellutehtaan vesialueella sekä alkamassa Wisaforestin jätevesillä. Aikaisempina kesinä on tutkittu Kymen jätevesiä.

Kokous keskusteli myös teknillisessä kirjallisuudessa esiintyneiden ympäristövaikutusten analysointitulosten merkityksestä "kloorikemikaaliton valkaisu"-kiistassa.

Konsernin sellutehtaiden yhteistyökokous on 2-3 kertaa vuodessa kokoontuva tiedonvälityskanava. Kokouksia pidetään vuorotellen kullakin sellutehdaspaikkakunnalla.

Yhteistyön tavoitteena on pitää sellutehtailla kehityksestä vastaavat sekä tutkimusosastoilla sellu-, valkaisu- ja kuitututkimuksesta vastuussa olevat henkilöt ajan tasalla kussakin tehtaassa toteutetusta ja meneillään olevasta t&k-työstä. Lisäksi keskustellaan yhteisesti suoritettavien sellu- ja valkaisu- ja kuitututkimusten tavoitteista ja suoritustavoista.

Konsernia kokouksessa edustaneen tutkimusjohtajan Kari Ebelingin mukaan yhteisesti suoritettavat tutkimukset keskittyvät pääasiassa ympäristövaikutus selvityksiin ja uusien prosessivaihtoehtojen esiselvityksiin.

ISO 9001-sertifikaatti Wisapakin Pietarsaaren tehtaalle

Wisapakin Pietarsaaren tehtaan laadunvarmistusjärjestelmälle myönnettiin kansainvälinen ISO 9001 -laadustandardi huhtikuussa.

ISO 9001 on kattavin ISO-sarjan laadustandardeista, johon sisältyy myös asiakkaiden kanssa yhteistyössä tehtävä tuotekehitys. Asiakkaille ISO-järjestelmä merkitsee laadutakuuta. Sisäisesti se helpottaa päivittäisiä rutiineja ja varmistaa, että tuotanto toimii tehokkaasti myös poikkeustilanteissa.

Pietarsaaren tehdas käynnisti ISO-projektinsa pari vuotta sitten. Asiantuntijana on toiminut laukaalainen konsulttitoimisto A-Rati Oy. Tehtaan oma henkilökunta on kuitenkin tehnyt töistä suurimman osan. Laatu- ja dokumentointiin on käytetty noin 10 000 työtuntia. Wisapakin ISO-dokumenttisarjaan sisältyy noin 1 300 A4-liuskaa.

Suomen Standardisoimisliiton kolme tarkastajaa tekivät Wisapakilla virallisen tarkastuksen helmikuussa. Jatkossa liiton edustajat tarkastavat Wisapakin laatu- ja dokumentointijärjestelmän kaksi kertaa vuodessa päivän kerrallaan varmistaakseen, että laatu- ja dokumentointijärjestelmä pysyy kunnossa.

ISO 9001 -laadunvarmistusjärjestelmä tulee olemaan elinehto kaikille Eurooppaan vieville yhtiöille. Wisapakin Pietarsaaren tehdas tuottaa vuodessa noin 80 000 tonnia teollisuuskääreitä ja painotuotteita. Tuotannosta viedään ul-

komaille noin 75 prosenttia lähinnä Ruotsiin, Saksaan, Englantiin ja Ranskaan.

Wisaforest-ryhmän ensimmäisen ISO 9001 -sertifikaatin sai viime syksynä Wisapaper, jonka teollisuuspapereista huomattava osa menee Wisapakille. Wisaforestin selluteollisuus Wisapulp hakee ISO 9001 -sertifikaattia 1994.

Euroopan levein flekso painokone

Wisapakin Pietarsaaren ISO-laatu- ja järjestelmä kattaa myös teollisuuskääreiden ja kääreisiin tulevien papereiden painatuksen. Painopuolen resurssit niin laadullisesti kuin määrällisestikin ovat myös lisääntyneet uuden, painatus- ja leveydeltään 3,5-metrin painokoneen myötä. Kone otettiin virallisesti käyttöön 27. huhtikuuta.

Uusi painatuslinja on koottu sekä uusista että vanhoista painokoneiden osista. Yhdessä insinööri- ja teknisen Extron Engineering Oy:n kanssa Wisapakin ja Wisaforestin asiantuntijat ovat saaneet aikaiseksi erinomaisesti toimivan kokonaisuuden, josta käytetään nimeä painokone 6.

Tällä hetkellä koneessa käytetään kahta väriä, mutta tarpeen mukaan värien määrää voidaan lisätä kahdella. Koneen leveyden ansiosta myös Wisapakin leveimmällä laminaattorilla (3,55 m) valmistettuun kääreeseen voidaan tehdä 2-väripainatus.

Voikkaan PK 18:lla uusi tuotantoennätys

Voikkaan paperitehtaan PK 18:lla tehtiin huhtikuussa tuotantoennätysmäärä. Koneen uudeksi kuukausiennätykseksi tuli 14 563 tonnia ja 532,8 tonnia vuorokaudessa.

Soinlahden saha myyty

Kuopion Saha Oy:n Soinlahden saha siirtyi 30.4.1993 Metsäliitto-Yhtymän omistukseen. Sahasta on muodostettu yhtiö Soinlahden saha Oy.



Osmo Metiäisen mielestä henkisen vieryden ylläpito on tärkeää varsinkin lama-aikana.

Tietotekniikan kehitys on ollut huima siitä lähtien, kun hallintopäällikkö Osmo Metiäinen tuli Kymin palvelukseen vuonna 1958.

“Alunperin tulin varastolle legendaarisen Joonas Myyrän apulaiseksi. 60-luvun alussa Kymille alettiin suunnitella reikäkorttikeskusta ja kuuluin niihin nel-

Tietoliikenneyhteydet mullistaneet tietotekniikan

jään henkilöön, jotka lähetettiin koulutettaviksi IBM:lle. Meistä neljästä on töissä lisäksi vielä **Leila Hokkanen**”, Osmo Metiäinen muistelee.

Ennen koneiden asentamista reikäkorttikeskukseen henkilökunnalla oli melkoinen työ, kun kaikki Kymin ja Voikkaan varastoinimikkeet käännettiin ruotsista suomeksi. Uudet koneet asennettiin syksyllä 1961.

Reikäkorttikoneet eivät olleet vielä tieto-, vaan laskukoneita. Niitä oli useita ja reikäkortteja syötettiin monen koneen läpi. “Lävistäjät, joita oli parikymmentä, lävistivät reikäkortit esimerkiksi työntekijän tuntilehden perusteella. Yhdelle työntekijälle saattoi kertyä sataakin korttia, jotka ensin lajiteltiin ja ajettiin yhdeksi kortiksi, josta saatiin lopullinen tulostus tai erilaisia raportteja.”

Ensimmäinen tietokone 60-luvulla

Kymin ensimmäinen tietokone hankittiin 60-luvun puolivälissä. Sekin luki vielä reikäkortteja, mutta käyttäjän kannalta uutta oli se, että suoritettava ohjelma kirjoitettiin ensin paperille, josta se siirrettiin reikäkortille.

Ensimmäistä tietokonetta käytettiin siihen asti, kunnes työt siirtyivät Tietotehtaalte 60-70-lukujen vaihteessa. Tässä vaiheessa myös

lävistäjät siirtyivät Kymin palveluksesta Tietotehtaalte. Osmo Metiäinen puolestaan oli käytönvalvojana yhdyskennä Kymin ja Tietotehtaan välillä.

70-luvun puolivälissä Kymille hankittiin jälleen oma tietokone, tällä kertaa Univac-merkkinen. Samalla kaikki Tietotehtaalte olleet sovellukset siirrettiin työterveyskeskuksen alakerrassa sijaitsevaan uuteen tietokonekeskukseen.

“Univacissa oli jo magneettinauhut. Kymin tosittet tallennettiin Tietotehtaalte magneettinauhuille ja siirrettiin niillä tietokonekeskukseen. Kone oli hyvin massiivinen, vaikka se nykyisen mittapuun mukaan ei ollut suorituskyvyltään kovin ihmeellinen. Lisäksi siinä oli muutama levy-yksikkö, joissa oli vaihdettavat pakat, joita operaattorit joutuivat siirtämään, minkä takia työ oli huomattavasti raskaampaa”, Osmo Metiäinen tuumii.

Univacissa oli melko paljon käyttöhäiriöitä. Osmo Metiäinen muistelee, että kone saattoi seistä 3-4 päivää niin, että mitään ei pystytty tekemään. “Käyttövarmuus on tässä mielessä kasvanut valtavasti. Jos nykyisin olisi yhtä paljon riesaa, mikään ei toimisi, koska tietoliikenneyhteydet ympäröi maailmaa ovat riippuvaisia tietokoneista.”

80-luvun alkupuolella Univac vaihdettiin IBM:ään ja sen jälkeen

melko pian tehokkaampaan yksikköön. Suorituskyky ja käyttövarmuus paranivat huomattavasti. Operaattorien kannalta hyvää olivat kiinteät levy-yksiköt, joten levypakkojen nostelu jäi pois.

Tietoliikenneyhteydet kehittyneet

Nykyinen, vesijäähdytetty suuren kone hankittiin 80-luvun puolivälissä. 80-luvulla myös tietoliikenneyhteydet alkoivat kehittyä laajemmin. “Jo 70-luvulla rakennettiin yhteydet tehtaille ja Kuusankosken konttoreihin. Fuusio kiihdytti kehitystä huomattavasti vuonna 1986.”

Tietoliikenneyhteyksien kehittyminen onkin ollut yksi merkittävimmistä muutoksista. Aikaisemmin kaikki työ tehtiin yhdessä huoneessa tietokonekeskuksessa. Nyt käyttäjä voi istua vaikkapa Singaporessa.

Osmo Metiäinen jää vapaalle heinäkuun alussa. “Hyvällä mielellähän tässä lähdetään ja sopivaan aikaan.” Töihin jäävien pohdittavaksi hän jättää henkisen kunnan ylläpidon. “En tiedä, miten sitä voisi kehittää ja parantaa, mutta työelämä on nykyisin niin kiireistä, että motivaatio ja työteho kärsivät, jos ihminen väsyä henkisesti. Lama-aikana henkistä kuntoa ja vireyttä tulisi pitää yllä.”

PAPERITAIDEGALLERIASSA EIJA ISOJÄRVEN NÄYTTELY

Valo tuo metsään varjot



Metsä puineen ja valoineen on taiteilija Eija Isojärvelle lähellä sydäntä. Paperitaidegalleriassa esillä oleva teos, metsä, elää valossa; aivan kuin oikea metsä varjoleikkeineen. Taiteilija on antanut työlleen nimeksi 'nouscouers'. Se on ranskaa ja tarkoittaa 'sydämemme'.

Eija Isojärvellä on näyttelyssä vain yksi teos, joka vie lähes puolet gallerian tilasta. Taideteoksellaan hän kuvaa metsää ja sen puita: puut ovat saaneet oman persoonansa: jokainen ihminen on erilainen, niin myös jokainen puu. “Metsässä voi olla yksin tai yhdessä, niin kuin suurkaupungissakin.”

Eija Isojärvi kokee ihmisen suhteen luontoon tavattoman tärkeänä. Luonnon ja metsän merkityk-

Eija Isojärven mittava tilataideteos vie lähes puolet gallerian pinta-alasta.

sen tuntee sydämellään.

Sallasta kotoisin olevalle taiteilijalle valon merkitys on suuri ja hän on halunnut tuoda sen esiin teoksessaan. Paperitaidegallerian valoisassa tilassa eri vuorokauden aikojen vaihtuminen pääsee antamaan teokseen erilaisia sävyjä ja ilmeitä: metsän aamu on erilainen kuin ilta.

Teoksensa valmistamisessa hän on käyttänyt pellavapaperimassaa. “Pellavapaperin rosoisuus ja römppäisyys viehättää minua. Se näyttää siltä, kuin se olisi kesken-aivan kuten ihmisenkin, joka elää - menee sinne tänne.”

Eija Isojärvi on yksi suomalaisen paperitaiteen uranuurtajista. Hänen paperitöitään on ollut esillä useissa näyttelyissä niin Suomessa kuin ulkomaillakin. Oman taiteellisen toimintansa ohella hän on myös kouluttanut lukuisia uusia paperintekijöitä ja paperitaiteilijoita.

Kuluvan vuoden tammikuussa Isojärvi sai ensimmäisen Suomen Paperitaidegalleriayhdistyksen myöntämän Paperitaiteen tunnustuspalkinnon. Suomen Paperitaidegalleriassa nyt esillä oleva näyttely kuuluu osana tähän tunnustuspalkintoon. Näyttelyn avajaisia vietettiin 26.5. ja se on avoinna yleisölle 22.8. asti.

Henkilöstörahastolla ei vielääkään jaettavaa

Kymin Paperiteollisuus Oy:n henkilöstörahaston nollalinja jatkuu: yhtiön viime vuoden tulos oli sisäisen tuloslaskelman mukaan tappiollinen, joten voittopalkkiota vuodelta 1992 ei syntynyt.

Henkilöstörahaston valtuutettujen kokouksessa 25.5. Kymin Paperiteollisuus Oy:n tulosta esitelleen budjettipäällikkö Henry Forsströmin selvityksen mukaan yhtiön operatiivinen tulos vuodelta 1992 ei edellyttänyt voittopalkkioerän maksamista rahastolle. Yhtiön hallituksen hyväksymien laskentasääntöjen mukaan voittopalkkiota maksetaan aina, kun yhtiön taloudellinen tulos yhtiön sisäisen tuloslaskennan mukaan on positiivinen.

Kokouksessa hyväksyttiin päättyneen tilikauden toimintakertomus ja tilinpäätös. Hallituksen puheenjohtajana toimi korjausmestari Pentti Suokas, varapuheenjohtajana työkaluvaliisaja Pentti Manninen ja sihteerinä Henry Forsström.

Kokouksessa valitun uuden hallituksen kokoonpano säilyi lähes muuttumattomana. Viime vuonna tehdyn sääntöuudis-

tuksen mukaisesti on hallituksen jäsenten toimikausi kaksi vuotta niin, että heistä puolet on kerralla erovuorossa.

Hallituksen varsinaiset ja henkilökohtaiset varajäsenet ovat seuraavat:

Toimikausi yksi vuosi: varsinainen jäsen Satu Silvonon (henkilökohtainen varajäsen Irma Pukki), Pentti Suokas (Jukka Suntuila), Hannu Vuokoski (Erkki Mukkila), Pentti Manninen (Hannu Laitinen).

Toimikausi kaksi vuotta: varsinainen jäsen Henry Forsström (henkilökohtainen varajäsen Markku Keisala), Rauno Luostarinen (Reijo Hölsä), Antero Poikala (Lasse Kytö), Ilmari Jokinen (Jukka Kaalinpää).

Hallituksen järjestäytymiskokouksen kokoonkutsujana toimii Pentti Suokas.

Tilintarkastajiksi valittiin Viljo Saarinen (henkilökohtainen varatilintarkastaja Tapani Kivellä, HTM) ja Olavi Sommarberg, HTM (Seppo Sahala, HTM).

Henkilöstörahaston jäsenmäärä oli tilikauden lopussa 1 903 henkilöä (1 987 v. 1992).

Teksti ja veisu: Pia Lindroos
Kuvat: Tuomo Pitkänen



Vene vesille vie! Eessä aaltoilee tie: poijun kantaan ja takaisin rantaan.

Werla-päivän tuloksia

Soutuviestiin osallistui kaikkiaan 11 joukkuetta. Edustettuina oli johtoporras Kymiltä ("Jokapaikan höylät") ja Voikkaalta ("Harhaan johtajat"), Kuusankosken tehtaiden ammattiosastot ja -yhdistykset sekä liikunta-toimikunnat.

Finaaliin soutaneiden joukkueiden keskinäinen paremmuus ratkesi seuraavasti:

1. Voikkaan metalliammattiosasto 12 (Antti Kansikas, Vesa Volanen, Ari Piira, Jukka Savurinne) aika 8.32.

2. Paperiliiton Voikkaan osasto 36 (Pekka Taavila, Kimmo Kossila, Taisto Helander, Antero Ahtiainen) aika 8.38.

3. Kymen liikuntatoimikunta (Seppo Suoknuuti, Terho Kukkola, Juhani Saulila, Seppo Häkkinen) aika 8.50.

4. Metalliammattiosasto 19 (Pekka Pöysä, Pekka Vahteristo, Taino Sorvali, Mauri Vesala) aika 9.20.

Luontopolulla oli kuhinaa. Kahden tunnin aikana metsässä vaelsi peräti 98 tietojään testaavaa. Parhaaksi luonnontuntijaksi osoittautui Raili Koivisto, joka sai 15 kysymyksestä 12 oikein. Vain pistettä vähemmän nettosi Tapio Koivisto. Kolmannen sijan jakoivat Arja Olkkonen, Jenni Väkevä ja Irma Vainio, joilla kullakin oli 9 pistettä.

UKK-instituutin kehittämässä kävelytestissä kuntonsa mittausti 14 henkilöä.

Petankki veti viime vuoden tapaan runsaasti osanottajia. Viidestätoista joukkueesta finaaliin itsensä heittivät "MP-team" eli Martti, Marja ja Markku Purmonen sekä toisena "tiiminä" Eero ja Raili Eriksson ja Mari Purmonen. Runsaan tunnin pituiseksi venyneen, äärimmäisen tiukan ja jännittävän loppuottelun kuittasi nimiinsä "MP-team" luvuin 13-12.

Maantieviestissä (10 x 1 000 m) voitoon viiletti Voikkaan joukkue. Viime vuoden voittaja Kymi sai tyytyä toiseen sijaan.

Lentopallossa Voikkaan naiset löivät Kymen ja Kuusanniemen yhdistetyn joukkueen. Myös miesten verkolla Voikkaa oli voitokas. Toiseksi tuli Kuusanniemen joukkue



Siin'ol'näyttää, airon käyttöä! Voikkaan voitokkaat soutajat Antti Kansikas (vas.), Vesa Volanen, Jukka Savurinne ja Ari Piira.

ja kolmanneksi Kymintehdas.

Rantaongintavieistiin osallistui neljä joukkuetta, joiden yhteisaalis jäi laihaakin olemattomammaksi. Arpa päätti palkita "Konkarit" (Pentti Tiihonen, Seppo Mäkinen, Juhani Tuviala, Pertti Kivinen) matojen uintiopetuksesta.

Kuntokauden lomamatkojen voittajat

Kuntokauden 1992-93 kortteja palautettiin määräaikaan mennessä kaikkiaan 754 (henkilöstö 329, eläkeläiset 232 ja perheenjäsenet 193). Arpaonni saattoi matkalle seuraavat:

Henkilöstö

Kaamosmatka 1993: Markku Anttila, Hilka Halme, Seppo Häkkinen, Aija Ijäs, Seppo Kukkonen, Marjatta Käätä, Veli Naumanen, Martti Purmonen, Seija Raatikainen, Juhani Salminen.

Kevätviikko 1994: Pirkko Autio, Pertti Halonen, Maria Hasari, Taisto Holopainen, Arja Huovila, Jaako Joutjärvi, Kaisa Koskelo, Arja Laine, Else Lehtola, Raimo Mäkinen, Sirpa Niemi, Hannu Nieminen, Aimo Nikula, Raimo Näränen, Kalevi Pahkala, Raili Partti, Seppo Pasi, Matti Saareks, Leena Suur-

Askola, Mauri Toivonen.

Ruskamatka 1994: Irja Halme, Mikko Helminen, Anne Hämäläinen, Raimo Kujala, Jaakko Kyöperi, Veikko Lehtinen, Jorma Lindberg, Arja Spännäri, Leo Suokas, Lasse Tuviala.

Eläkeläiset

Kaamosmatka 1993: Lasse Heikkilä, Kirsti Kalke, Veikko Niilola, Unto Orava, Mirja Palenius, Jorma Raschka, Timo Suomalainen, Vilho Taavitsainen, Erkki Vesalainen, Rainer Ylinen.

Ruskamatka 1994: Pentti Hakkarainen, Pauli Kalenius, Eero Laitinen, Eila Lautamatti, Ensio Niemi, Eva Niemi, Armas Pirttilä, Eeva Railo, Paavo Salama, Alpo Syd.

Perheenjäsenet

Kaamosmatka 1993: Orvokki Forsell, Raili Kantanen, Irja Kuivanen, Raili Kuikka, Eija Lappalainen, Marjatta Pokki, Elina Repo, Terttu Rihu, Pirjo Salminen, Arto Vesalainen.

Ruskamatka 1994: Heli Avikainen, Vieno Grönlund, Elvi Järnvall, Salme Karhu, Eila Koivula, Riitta Laakso, Valma Nio, Jenny Pasi, Pekka Ristola, Helka Tattari.

Onnittelut voittajille!

Werla-päivän weisu

Hellä helluntai,
toukosunnuntai
Werlaan kokosi yhtiöläiset:
Kymen tehtaalta
sekä Voikkaalta,
niin perheet kuin eläkeläiset.

Soutuviestissä
kaksi venheessä,
puoliksi jaettu urakka roima.
Kovaan koitokseen,
virran haasteeseen
vastas'lihasten väkevä voima.

Joukko rannalla
eli mukana:
"Tyyli-pinnat te kotia toitte!
Jos viel' soutua
jaksatte treenata,
niin jo Atlantaan tähdätä voitte!"

Luontovisailu,
perhe-kisailu
kysyi Ähtärin puiston ikää.¹⁾
Milloin jahdata
saa vesilintuja?²⁾
Mitä perhosta suojella pitää?³⁾

Äiti muisteli.
Isä päätteli.
Lapsi varmintä taktiikkaa käytti:
osan rasteista
kopsas "faijalta",
joka toisen hän "mutsilta" täytti.

Kunnonmittaus,
monen kauhistus;
aikaa vastaan ei mielellään huhki.
UKK-testiä
on turha pelätä;
kukaan kävellen kulu ei puhki.

Käden tarkkuutta
saattoi ihailla,
kun alkoi tuo peli, petankki.
Kuulallaan ken saa
palloon tuntumaa,
hän pisteitä tiimilleen hankki.

Pelin rikkaus
ompi klikkaus,
toisen kuulaa kun omallaan siirtää.
Joskus jäynä tää
itseään käännähtää,
voittopisteet toiselle piirtää.

Maantieviestissä,
kilometrinsä
pojat painatti ilman paitaa.
Vaikka kaikkensa
antoi matkalla,
vielä maalissa tuulettaa taitaa.

Sapinavuorella
lentopalloa
puski miehet ja naiset rinnan.
Tarkka keskitys,
hiekkiaan tykitys
joukkueelle toi ratkaisupinnan.

Päivän sankarit
saivat "mitalit".
Arpa onnekkait lähetti Lappiin.
Musan tahdissa
kun sai tanssia,
meni loppuehtookin nappiin.

Werlan liepeillä
liikkui väkeä
aina reilun viidettä sataa.
Syy liekö poutasään,
kun kaikki keskenään
oli hyvääkin parempaa pataa.

1) Ähtärin eläinpuisto perustettiin vuonna 1973.

2) Vesilintujen metsästys alkaa 20.8.

3) Apollo oli ensimmäinen Suomessa rauhoitettu perhonen.

Kuljetusvälinekorjaamon väki haki menestystekijöitä



Finnsteven toimintoja esitteli korjaamopäällikkö Harry Hasanen (vas.).

Kymin kuljetusvälinekorjaamon henkilökunta järjesti huhtikuun lopulla koulutuspäivät, joilla etsittiin korjaamon menestystekijöitä sekä tutustuttiin mm. akunvalmistukseen ja Tukholman satamalaitokseen.

Koulutuspäiville osallistui valtaosa korjaamon henkilöstöstä: 10 asentajaa, 2 kuljettajaa sekä 2 työnjohtajaa.

Ensimmäinen tutustumiskohde oli Pakkasakku Oy Vantaalla, jossa perehdyttiin sähkötrukkien akkuihin ja niiden käyttöikään vaikuttaviin tekijöihin: Lyijyakku voidaan varata 1 500 kertaa. Akun keston kannalta on tärkeää, että ennen uutta varausta akkuun jäisi vain noin 20 prosenttia kapasiteetista, jotta jokaisesta varauksesta saataisiin täysi hyöty.

Helsingin satamassa korjaamolaiset tutustuivat Finnsteven huolto- ja korjaamotöihin sekä tiloihin. Yleinen havainto oli, että Finstevellä mm. seurataan tarkemmin korjaustapahtumia ja vara-

osatoiminnot eroavat jonkin verran Kymin rutiineista. Kalusto on järeämpää kuin Kymillä.

Laivalla selvitettiin kuljetus-toimintojen menestystekijöitä Opera-menettelmällä työnjohtaja Pekka Maunun johdolla. Ensimmäisessä vaiheessa löydettiin 128 menestystekijää, jotka jalostettiin 10:een. Näitä olivat mm. hinnaltaan kilpailukykyiset huolto- ja korjauspalvelut, palvelujen nopeus ja saatavuus, tyytyväinen asiakas, työn laatu, hyvä henki ja avoimuus, paikallistuntemus, iskukyky, monipuolinen osaaminen sekä päätösvalta ja budjettivastuu.

Samalla vertailtiin Markku Kuhlhelmin ja Pertti Mäkelän johdolla Finnsteven ja Kymin toimintoja ja selvitettiin, mitä opittavaa kymiläisillä on. Tulokseksi saatiin mm. kevyempi organisaatio, päätösvaltainen korjaamo, joustavuus, koulutus ja korjausten tarkka kustannuserittely.

Ruotsissa tutustumiskohteena oli Tukholman satamalaitos, jossa seurattiin mm. Ruotsissa yleistävää

kuorma-auton puoliperävaunun siirtoa rautatievaunuun sekä konttien käsittelyä. Konttisatama ollaan siirtymässä trukkipäätteiden käyttöön palvelun tehostamiseksi.

Paluumatkan seminaarissa haettiin keinoja, joilla edellisenä päivänä selvitetty menestystekijät toteutuvat Kymillä. Keinoiksi löytyivät mm. monitaitoisuuden hyödyntäminen, eri sidosryhmien välinen hyvä yhteistyö, oikea koulutus, hyvät ihmissuhteet, henkilökunnan pieni vaihtuvuus, asiakkaiden kuunteleminen, erikoisosaaminen sekä nopea ja hyvä palvelu.

Koulutuspäivien lopuksi analysoitiin Tukholman satamalaitoksen korjaustoimintaa.

Idea koulutuspäivien järjestämisestä tuli asentajilta ja valmistelu aloitettiin viime syksynä. Myöhemmin koulutuksen havaittiin myös tukevan Kymi Nousee -projektia. Päivien järjestämisen mahdollisti 100-vuotissäätiön tuki ja osanottajien halu kehittyä ja oppia uutta.

ENNÄTYSMÄÄRÄ KESÄTYÖPAIKAN HAKIJOITA

Kymille kesätyöntekijöitä normaali määrä

Kymin Paperiteollisuus Oy tarjoaa tänä kesänä töitä yhteensä 175 tehdaslomittajalle ja kesäharjoittelijalle. Lisäksi yhtiö on mukana keskusliittojen nuorten kesäharjoitteluhjelmassa 'Tutustu työelämään - tienaa tonni' työllistämällä noin 60 koululaista.

Kesätyöpaikan hakijoita oli tänä vuonna ennätysmäärä. Kymin työhönoton kautta lomittaja- ja kesäharjoittelijapaikkaa haki noin 1 000 henkilöä, lisäksi 'tonnilla töihin' haluavia oli 280. Aikaisempina vuosina kesätyöpaikkahakemuksia on ollut noin 500.

Nyt yhtiöön otettu kesätyöntekijöiden määrä on normaali lukuun ottamatta viime vuotta, jolloin kesätyöväkeä ei palkattu. Varsinaisiin tehdaslomitustehtäviin tulee 129 henkilöä, teknisen alan opiskelijoita tehdasharjoittelijaksi 21 henkilöä ja konttoriharjoittelijoita 25 henkilöä.

Suurin osa tehdaslomittajista sijoittuu hienopaperitehtaalle. Teknisen alan harjoittelijoita työllistävät eniten koneosasto ja tutkimusosasto. Konttoriharjoittelijoita puolestaan menee eniten markkinointiosastolle.

Voikkaalle 109 kesätyöntekijää

Parin vuoden tauon jälkeen Kaukas Oy:n Voikkaan paperitehdas ottaa jälleen kesätyöntekijöitä. Tehdaslomittajiksi ja kesäharjoittelijoiksi on palkattu yhteensä 109 henkilöä.

Varsinaiseen työntekijöiden lomitustehtäviin tulee Voikkaan tehtaalle 91 henkilöä. Heistä osa on työttömiä työnhakijoita, osa ammattikoululaisia ja opiskelijoita. Konttoriharjoittelijoita on neljä ja teknillisen alan harjoittelijoita 14.

Voikkaalla ollaan mukana nuorten kesätyökampanjassa 'Tutustu työelämään - tienaa tonni' työllistämällä viidessä kaksiviikkoisjaksossa kaikkiaan 35 nuorta. Työsuuhdepäällikkö Jorma Virtasen mukaan ensimmäinen jakso alkaa 7. kesäkuuta ja viimeinen 2.8. Kahden viikon pituisen jakson aikana nuoret tekevät erilaisia heille rajat-

tuja työtehtäviä sekä tulevat tutuksi Voikkaan tehtaalla kanssa.

Nuorta kesäväkeä

Kymin Paperiteollisuus Oy on mukana nuorten kesätyökampanjassa tarjoamalla kahdeksi viikoksi harjoittelupaikan noin 60 nuorelle. Heistä suurin osa on lukion 2- ja 3-luokkalaista.

Kahteen työviikkoon sisältyvä teollisuusoppilaitoksella tapahtuva perehdyttäminen yhtiöön, työntekeä ja eri toimintojen seuraamista. Nuoret sijoittuvat mm. tehdaspalveluun, sellu- ja paperitehtaalle, mutta varsinaiseen paperinvalmistusprosessiin he eivät osallistu.

Koulutuspäällikkö Esko Niittymäki kertoo, että perusteena koululaisten palvelukseen ottamiselle on ollut, että osastoilta löytyy riittävästi heille sopivia työtehtäviä. Halukkuutta nuorten ottamiseen on ollut, mutta sopivien töiden määrittäminen ei ole ollut helppoa.

Varsinaisen työnteon lisäksi nuoria tulisi perehdyttää niin oman kuin muidenkin osastojen toimintaan.

Mahdollisuus edes tonnin kesäansioihin houkutteli: Kymin työhönoton kautta hakijoita oli 280, joista lukiolaisia 170, ammattikoululaisia 50 ja peruskoulun lopettaneita 60. Osa nuorista lähetti hakemuksensa suoraan Voikkaan tehtaalle.

Niittymäen mukaan runsas hakemuskanta osoittaa sen, että kiinnostusta ja tarvetta tämän-tyyppiseen työharjoitteluun on. Alle 18-vuotiaiden työnsaantimahdollisuudet ovat tällä hetkellä todella huonot.

Kahden viikon työsuhteesta maksetaan lomakorvauksen sisältävä 1 000 markan palkka. Palkkausta ja työajan järjestelymahdollisuuksia lukuun ottamatta harjoittelujaksoa koskevat normaalit työsuhteelliset edut ja nuorten erityiskohtelu.

Lähes kaikille Kymille kesätöihin valituille koululaisille on yhtiön toiminta jossakin määrin tuttua työelämään tutustumisen ja siihen kuuluvien tehdasvierailujen ansiosta.

2 Käyttäjätietonäyttö. Paina Enter. Pääset Käyttäjän perustiedot -näyttöön. Kirjoita kohtaan sijaisen tunnus sijaiskäyttäjän Memotunnus. Päivitä muutos painamalla F3.

Sijaiskäyttäjä pääsee sijaispostilaatikkoon nopeimmin seuraavasti: Valitse postilaatikon toimintopalkista kohdasta Toiminnot valinta 4 Sijaiskäyttäjä. Paina Enter. Kirjoita kohoikkunaan sen henkilön Memo-tunnus, jonka sijainen olet. Paina Enter ja pääset haluamaasi postilaatikkoon. Takaisin omaan postilaatikkoon pääset painamalla F12.

Muista myös ennen lomalle lähtöä päivittää käyttäjätiedotteesi. Sehän kertoo muille Memon käyttäjille, missä olet ja koska palaat. Käyttäjätiedotteen saat päivitettyä samalla näytöllä kuin sijaiskäyttäjänkin.

Leppoisia lomia kaikille!
Kerttu Rossi

Kesäillan valssi soi Koskelassa

9-10-vuotiaat musiikkiluokkalaisten heläyttivät kesäisät laulelmat Koskelassa vierailunsa päätteeksi opettajansa Isto Suutarisen säestämänä. Päiväretkelle lähteneille lapsille kerrottiin mm. Kymistä ja paperinvalmistuksesta, josta esitettiin video. Ikänsä puolesta nuoret vieraat eivät vielä päässeet tutustumaan paperinvalmistukseen tehtaalla.



MEMO-NURKKA

Sijaiskäyttäjä poissaolon ajaksi

Kesälomakausi alkaa lähestyä. Muistathan huolehtia siitä, että myös sähköpostisi käsitellään loman aikana. Voit määritellä itsellesi sijaiskäyttäjän, joka pääsee oman postilaatikkonsa kautta lukemaan myös sinun postisi. Älä siis anna salasanaasi kenellekään toiselle.

Sijaiskäyttäjä määrittellään seuraavasti: Valitse postilaatikon toimintopalkista kohdasta Käyttäjä valin-

Jehumalja-kisassa pärjättiin tiedoilla

Kymin Paperiteollisuus Oy:n tehdaspalokunta oli paras tiedoissa, mutta kalustokilpailun osalta ei kärkeen ylletty 29.5. Valkeakoskella pidetyssä palokuntien perinteisessä Jehumalja-kilpailussa. Yhteistuloksissa Kymin tehdaspalokunta sijoittui yhdeksänneksi ja Kaukas Oy:n Voikkaan tehdaspalokunta 11:nneksi. Jehumaljakilpailun voitti Ruskon VPK.

Kymin joukkueeseen kuuluivat Reijo Pehkonen joukkueenjohtajana, Veijo Niemi, Perttu Kero, Pasi Untolahti, Jari Kinnunen ja Juha Skyttä. Tietokilpailun henkilökohtaisissa tuloksissa Kymin Reijo Pehkonen oli toinen ja Voikkaan Harri Venemies neljäs.

Kymin tehdaspalokunta on perinteisesti pärjännyt hyvin tässä Suomen Palopäällysteliiton järjestämässä kilpailussa. Viime vuonna kymiläiset tulivat kilpailussa toiseksi ja voikkaalaiset kolmannelle tilalle. Vuodesta 1970 lähtien kerätyissä yhteispisteissä johtaa Kymin tehdaspalokunta.

Yhteistulokset: 1. Ruskon VPK, 2. Myllykoski Oy TPK, 3. Metsä-Serla Takon TPK, 4. Vaajakosken VPK, 5. Ylöjärven VPK, 6. Valmet Transmec Ltd. Oy TPK Tampere, 7. Porin VPK, 8. Metsä-Serla Oy Lielahden TPK, 9. Kymin Paperiteollisuus TPK, 10. Lempäälän VPK, 11. Kaukas Oy Voikkaan TPK.

Tietokilpailu: 1. Kymin Paperiteollisuus TPK, 2. Myllykoski Oy TPK, 3. Porin VPK, 4. Ruskon VPK, 5. Kaukas Oy Voikkaan TPK.

Kalustokilpailu: 1. Ruskon VPK, 2. Valmet Transmec Ltd. Oy TPK Tampere, 3. Metsä-Serla Oy Lielahden TPK ja 14. Kymin TPK, 16. Voikkaan TPK.

Kymin TPK voitti Anjalankoskella

Kymiläiset pärjäsivät hyvin myös aikaisemmin 26.5. Anjalankoskella Kymenlaakson palokunnille järjestetyssä tietokilpailussa. Kilpailun järjestäjänä oli Kymenlaakson Palopäällystyöyhdistys.

Tietokilpailun voitti Kymin tehdaspalokunta yhteispistein 283. Voittajajoukkueeseen kuuluivat Reijo Pehkonen, Perttu Kero, Veijo Niemi, Jari Kinnunen, Pasi Untolahti ja Juha Skyttä. Toiseksi tullut Voikkaan paperitehtaan tehdaspalokunta sai 261 pistettä. Siinä olivat mukana Jarmo Kontkanen, Ari Mäkinen, Juha Rötö, Erkki Aitala, Harri Venemies ja Juha Rautio.

Henkilökohtaisissa tuloksissa Kymin Pasi Untolahti oli kolmas (50 pistettä), Reijo Pehkonen neljäs (49) ja Perttu Kero viides (48).

Muut joukkuesijoitukset: 3. Pioneerien VPK, 4. Anjalan VPK, 5. Enso-Gutzeit Anjalankosken tehtaasta TPK, 6. Karhulan VPK, 7. Selänpään VPK.

MERKKIPÄVÄT

50 v

Kunnossapitotyöntekijä Ensio Savolainen hienopaperin kunnossapidosta täyttää 50 vuotta 1.7.



KEIJO KOIVULALLA VALOKUVANÄYTTELY

Vanhan hiomon väkeä työnsä ääressä

Kuusankoskitalossa avattiin 2.6. kuusankoskelaisen Keijo Koivulan valokuvanäyttely. Esillä olevat valokuvat kertovat Voikkaan paperitehtaan vanhasta Voith-hiomosta ja siellä työskennelleistä ihmisistä. Näyttely on avoinna kesäkuun loppuun asti.

Keijo Koivula kertoo hiomosta 38 kuvasuurenoksella. Hän ottaa mielellään henkilökuvia, niinpä näyttelyssä onkin runsaasti kuvia hiomon työntekijöistä. "Tarkoituksenani ei ole ollut kuvata hiomon prosessia. Kuvasin sellaisia paikkoja, jotka näyttivät minusta mielenkiintoisilta: henkilöitä työnsä ääressä, pöllivinttiä ja joitain yksityiskohtia."

"Vanhalla miljööllä on kokonaan toisenlainen sielu kuin esimerkiksi jollakin nykyaikaisella paperikoneella, jossa ollaan valvomossa ja kone tekee homman."

Alkujaan 1920-luvulta peräisin

ollut Voikkaan hiomo toimi vuoteen 1991 asti. Hiomon viime vaiheiden kuvaamista ehdotti hänelle Voikkaan paperiammattiosaston puheenjohtaja Risto Kärkkäinen, ja koska työnantajalla ei ollut mitään ajatusta vastaan, Koivula kävi kuvaamassa hiomoa sen viimeisten käytinvuosien 1989-91 aikana.

Tämä on Keijo Koivulan neljäs oma näyttely. Hän on valmistellut näyttelyään maaliskuusta lähtien. Kaikki näyttelyn kuvat ovat mustavalkoisia. Koivula ottaa sekä myettä väripaperikuvia, jotka hän myös itse valmistaa.

Enemmän kuin harrastus

Voikkaan paperitehtaalla pastanvalmistajana työskentelevä Keijo Koivula osti ensimmäisen järjestelmäkameransa vuonna 1974. Tästä alkoi hänen valokuvaajan tiensä. Vuosien varrella on kameroiden määrä kasvanut pariinkymmeneen.

Valokuvaus on Koivulalle tänä päivänä enemmän kuin pelkkä harrastus. Vuosi sitten hän aloitti mm. valokuvauksen opiskelun Tampereella Suomen Valokuvaajien Liiton kurssilla. Opiskelu tapahtuu pääosin etäopiskeluna. Koulutus on osa viisivuotista valokuvaajartenomin tutkintoa, ja hän on saanut siihen tukea satavuotissäätiöltä.

Keijo Koivula on ottanut valokuvia mm. Kaukas- ja Woikas-lehtiin. Kuusankosken teatterin valokuvaajana hän on toiminut vuodesta 1975 lähtien. Lisäksi hän on kuvannut erilaisissa tilaisuuksissa, eikä ilmakuvaukseen ole vierasta.

Teatterikuvauksessa häntä miellyttävät studiomaisuus ja ihmiset. "Kuvaajan ja kuvattavan välillä on oltava kontakti - salakuvia en ota. Teatterissa olosuhteet lavasteineen on tehty siellä oleville ihmisille eli näyttelijöille, jotka puolestaan ovat siellä sitä varten että olisivat esillä: katseltavana, kuunneltavana ja kuvattavana."

Edellisen lehden ilmestymisen jälkeen tietoomme tulleet kuolleet eläkkeensaajat:

Johan Grönroos, 86, kiinteistöosasto (kuollut 6.5.), Lyyli Hartikainen, 81, Vo paperi (19.4.), Einar Hytönen, 68, kuljetus (28.4.), Eero Hämäläinen, 81, ostovarastot

(22.4.), Vilho Kauppinen, 79, Vo konekorjaamo (29.4.), Eino Lampinen, 76, Ky puuhiomo (11.4.), Lauri Monthan, 66, kemia kunnossapito (25.4.), Kaarlo Sirparanta, 94, Ky sellu (19.4.), Niilo Topo, 69, Vo konekorjaamo (13.4.).

KYSYN VAAN?

Onko siisteys arvokasta - onko siistijä arvokas?

Onko Kymin Paperiteollisuus Oy:ssä tiedossa, että siistijät suorittaisivat teollisuusvakoilua, vai mistä johtuu siivoustyön estäminen normaalina työaikana.

Miltä tuntuisi esim. osaston johtajasta, jos työpaikan ovi suljettaisiin juuri, kun olet menossa tekemään omaa työtäsi. Ajatelkaa, millä tällainen tuntuu ihmisestä, jonka tehtäviin kuuluu siivota erilaisia toimistoja ja työtiloja. Tuleeko ko. henkilö lukemaan papereita pöydiltä tai nauhoittamaan puheita. Ei - hän tulee puhdistamaan toisen työnsuorittajan jätöksiä ja epäjärjestystä. Siis palvelua, joka mahdollistaa muun tärkeän toiminnon yrityksessä.

Ei ole uskottavaa, että Kymi siivottaisiin suoritus tilaan. Ei mikään pelaa ilman siivousta, mutta siisteyden eteen voi muutkin kuin siistijät tehdä paljon. Toisen huomioon ottaminen ja siisti käyttäytyminen kuuluvat sivistyneen ihmisen tuntomerkkeihin. Ei ole samantekevää, mitä ajattelet siivoustyön tarpeellisuudesta. Tumpapaatko esim. tupakkasi olohuoneesi parketille? Saman teet kuitenkin työpaikallasi, miksi? Ole siisti töissä ja muuallakin, missä liikut. Ei ole järkevää siivota sen vuoksi, että joku toinen on miltei tahallaan siivoton. Jos haluat, että sinua työssäsi arvostetaan, sinun tulee arvostaa muita, myös siistijöitä.

Nimim. Siiri Siivo

Kuusankosken ammattioppilaitos kouluttaa aikuisia

Prosessinhoitajalinja

Jos sinulla on työkokemusta prosessiteollisuudesta, mutta ammatillinen koulutus puuttuu, voit suorittaa paperiprosessihoitajan tutkinnon yksivuotisella linjalla.

Prosessinhoitajan jatkolinja

Linja on kunnossapitopainotteinen ja pääsyvaatimuksena prosessilinjan aikaisempi suorittaminen. Linjan kesto on syyslukukausi -93.

Molemmat linjat alkavat syyskuun alussa. Vapamuutoiset hakemukset pyydetään lähettämään 15.6.1993 mennessä osoitteeseen:

Kuusankosken ammattioppilaitos Ylätie 1
45700 KUUSANKOSKI.

Lisätietoja antaa apulaisrehtori Rauno Klingberg, puh. 951-3744 281.

KUOLLEITA

Tekninen osasto kisaili petanquessa

Tekninen osasto piti järjestyksessään kolmannet petanquen joukkuekilpailut 10.5. teollisuuspilaitoksen pihalla.

Kilpailun voitti ja kiertopalkinnon haltijaksi tuli vuodeksi projekti-toimintojen yhteiset -joukkue, jossa pelasivat **Pirkko Vaara, Johan Eklund, Seppo Vireä ja Raimo Seppälä**. He voittivat kiertopalkinnon edellisen haltijan konesuunnittelun erin 2-1 (11-13, 13-8, 13-7).

Muut ottelut päättyivät: projekti-toiminnon-piirtopalvelu 2-0 (13-7, 13-7), konesuunnittelu-auto-maatiosuunnittelu 2-1 (13-12, 1-13, 13-10).

Ottelut pelattiin cup-kilpailuna paras kolmesta menetelmällä. Mes-taruuden ratkaisuun tarvittiin yhteensä 96 peliä.

VASTAA HETI!

Kysely kuntoilusta ja liikunnasta

Kymmene Oy:n ja sen Kuusankoskella olevien osakkuus- ja tytäryhtiöiden henkilöstöstä valitaan satunnaisella otannalla 1 000 henkilöä, joille lähetetään ennen kesäkuun puoltaväliä tutkimuksen suorittajan, Suomen Kuntourheiluliiton, kanssa yhteistoiminnassa laadittu liikuntatiedustelu. Tutkimuksella pyritään selvittämään keinoja yhtiöläisten kuntoilu- ja liikuntaharrastuksen kehittämiseksi.

Kaikkilta tiedustelun saaneilta toivotaan vastausta. Vastausaikaa annetaan vain runsas viikko. Kaikkien vastanneiden kesken arvotaan kotimaanmatkoja ja Verlan lomiam.

Juhannus Verlassa

Verlan lomakylässä vietetään jälleen perinteikästä keskikesän juhlaa. Juhannusaaton ohjelmassa klo 20-24 on mm. puhvettia, makkaraa ja tanssia Riemuriihessä: tahdit takaa Hugo Mullqvist & tanssiorkkesteri Octavia solistina Seppo Haimi, sekä juhannuskokko klo 22.

Koskela kiinni kesäiltoina

Koskela on suljettu iltaisin juhannuksesta heinäkuun loppuun.

JÄRJESTÖT

Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöt

Talousseminaari

Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöt järjestää laivasseminaarin 18.-19.9. Sally Albatrossilla. Seminaarin aiheena on 'Debetistä Kreditiin' eli ajankohtaista asiaa jokamiehen taloustiedosta. Luennoitsijana on taloustoimittaja, valtiot. kand. **Jukka Sjöstedt** Tietovasta Oy:stä.

Osallistumismaksu 100 mk sisältää bussikuljetukset, hyttimajoituksen ja ruokailut laivalla sekä seminaariohjelman.

Alustavat ilmoittautumiset **Maija Uroselle**, puh. (401) 3134 tai memolla URONEMA. Paikkoja on varattu 40. Lähtijät varmistetaan vielä elokuussa, jolloin tulee myös tarkempi seminaariohjelma.

KIITOKSET

Kiitos muistamisesta jäädessäni vapaalle.

Markku Ahola

Kiitokset työnjohdolle ja työtovereille jäädessäni vapaalle.

Jaakko Joutjärvi,
os. 36 Voikkaa

Sydämelliset kiitokset teille kaikille, jotka muistitte minua merkkipäivänäni 15.5.

Raimo Motturi

Lämmin kiitos muistamisesta.
Kari Talastie

ELÄKKEELLE

Kymin Paperiteollisuus Oy

Autonkuljettaja **Raimo Pirinen** tehdaskuljetuksista (40 palveluvuotta), siistijä-piirturien valvoja **Elvi Pärssinen** puuhiomolta (32), keittäjä **Raija Stenberg** Koskelasta (25).

Kaukas Oy

Asiakaspalveluinsinööri **Esa Kallio** Vo myynti (31), konelatoja **Tauno Virta** Vo puuhiomo (31).

Avustuskassa tiedottaa

Kassankokous

Kuusankosken Tehtaitten Avustuskassan varsinainen kassankokous pidettiin Voikkaan Mestarikerholla 29.4.

Kokouksessa vahvistettiin tilinpäätös ja toimintakertomus sekä myönnettiin tilivelvollisille vastuuvapaus.

Lisäksi käsiteltiin ja hyväksyttiin hallituksen esitykset kassan sääntöjen 13 §:n 3-kohdan muuttamiseksi. Muutoksilla fyysikaalisen hoidon korvauserusteita korotetaan 10 prosentilla ja vastaavasti hieronnan korvaus alennetaan 75 prosentista 50 prosenttiin enimmäismäärän 1 200 mk 12 peräkkäisen kuukauden aikana pysyessä entisellään. Muutokset tulevat voimaan 1.7.1993 lähtien.

Korvauksista vuonna 1992

Korvauksia Avustuskassa suoritti v. 1992 17 477 306,90 mk. SVL-korvaus osuus oli 12 053 656,48 mk ja lisäetuksien 5 423 650,42. Ansiomenetykskorvaukset eli erilaiset päivärahat edustivat kokonaiskorvauksista 10,1 milj. mk eli 57,9 prosenttia.

Sairaanhoidon korvausten osuudeksi tuli 7,35 milj. mk eli 42,1 prosenttia. SVL-sairaanhoidon korvausten osuus edellä mainitusta oli vain 2,46 milj. mk eli 33,4 prosenttia.

Jäsenistö

Kassan jäsenmäärä oli 31.12.1992 2465 työntekijäjäsentä (1970 miestä, 495 naista). Lisäksi kassaan kuului vuoden lopussa 620 eläkeläisjäsentä (524 miestä ja 96 naista). Kokonaisjäsenmäärä oli

3085. Vähennystä 31 jäsentä edellisen vuoden lopun tilanteeseen verrattuna.

Toimiston aukioloaika

Avustuskassan toimisto on avoinna asiakaspalvelua varten arkisin ma-pe klo 11-16.

Korvaushakemukset ja kululaskut sekä kuitit

Korvaushakemukset tulee täyttää huolellisesti, jotta välttyttäisiin tarpeettomilta lisäselvityspyynnöiltä ja asian käsittelyn viivästykseltä. Kulukuittien ohella pitää hakemukseen liittää laskuosit, koska korvausasiaa ei pystytä ratkaisemaan pelkän kuitin perusteella. Tämä koskee esim. hampashoitoja ja sairaalan poliklinikkasairaalaralaskuja.

Vapaa-ajan tapaturmat

Näissä tapauksissa pitää lisäselvityksenä täyttää tapaturmaselvityslomake SV 143. Lomakkeella pitää antaa tarkka selvitys tapahtumasta, jotta korvausasia voidaan viivytystä ratkaista tai saattaa muun lain ollessa ensisijainen kyseeseen tulevan laitoksen ratkaistavaksi. Selvityksenantovelvollisuus on niin työntekijä- kuin myös eläkeläisjäsenillä.

Muutoksista ilmoittaminen

Jäsenen velvollisuutena on ilmoittaa kassalle sellaisista muutoksista, joilla on vaikutusta joko jäsenyyteen tai korvauksiin.

Henkilöstömäärä

Kymmene Oy, Kuusankoski, 30.4.1993

Kymin Paperiteollisuus Oy	1877
Kymmene Oy, voimaosasto	36
Kaukas Oy	977
Tj:n alaiset konsernitoiminnot	13
Teknillinen hallinto ja kehitys	3
Rahoitus- ja taloushallinto	43
Metsähallinto	9
Yhteensä	2958

HENKILÖ-UUTISET

Sutelasta Kymin hallituksen sihteeri

Kymin Paperiteollisuus Oy:n hallituksen sihteeriksi o.t.o. on 1.6.1993 alkaen nimitetty Kymin lakiasianosaston päällikkö, varatuomari **Jaakko Sutela**, 44. Hän seuraa tehtävässä johtaja **Sakari Lahdelmaa**, joka on siirtynyt konsernin hienopaperiteollisuuden suunnittelujohtajaksi.



Jaakko Sutela

Kymmene Oy

Hienopaperit

Kymmene-konsernin hienopaperiteollisuuden suunnittelujohtajaksi on 1.6.1993 alkaen nimitetty dipl.ins., ekonomi **Sakari Lahdelma**, 48. Hän vastaa toimialan strategisesta suunnittelusta sekä tuotantoon ja markkinointiin liittyvistä erilaisista selvityksistä ja vuosisuunnittelun koordinoimisesta. Hän raportoi toimialasta vastaavalle varatoimitusjohtaja **Veijo Valveelle**. Lahdelman asemamaa on 1.10.1993 alkaen Saksa.

Lahdelma toimii tällä hetkellä Kymin Paperiteollisuus Oy:n talous-, tieto- ja materiaalihallinnosta vastaavana johtajana.

Konsernimarkkinointi

Tapio Wentto, MBA, 37, on 1.6.1993 alkaen nimitetty johtajaksi konsernimarkkinointiin. Hänen päätehtäviinsä kuuluvat Kymmenen paperimarkkinointiverkoston valvonta ja kehittäminen. Hän toimii myös konsernimarkkinoinnista vastaavan johtajan **Jussi Olkinuoran** varamiehenä.

Tapio Wennon asemapaikka on Bryssel, missä hän on työskennellyt neljä vuotta ennen siirtymistään Kymmene Oy:n palvelukseen.

Tapio Wentto on vuodesta 1989 alkaen toiminut Suomen suurlähetystön kaupallisena sihteerinä Brysselissä. Ennen sitä hän oli seitsemän vuotta **Wihuri Oy Wipak Medicalin** palveluksessa vienti- ja aluejohtajana.

Tapio Wennon toimisto sijaitsee samassa osoitteessa kuin Kymmene Paper Benelux, aivan Belgian myyntiyhtiön vieressä. Puhelin- ja telefax-numerot ilmoitetaan myöhemmin.



Sakari Lahdelma



Tapio Wentto

NUMERO 5/1993

UUTISKYMI

Kymin Paperiteollisuus Oy:n julkaisu 53. vuosikortta

Toimitus: Kymin Paperiteollisuus Oy, viestintäosasto, 45700 Kuusankoski, puh.vaihde (951) 4021, teleksi 52211 kymco sf, telekopio (951) 402 2186, memotunnus KYTIED. **Päätoimittaja:** Reijo Virta, puh. (951) 4021 2168. **Toimitussihteeri:** Kimmo Rekimes, puh. (951)402 2169. **Toimittaja:** Irma Niemi, puh (951) 402 2173. **Valokuvaaja:** Tuomo Pitkänen, puh. (951)3745 068. **Osoitteenmuutokset:** Terttu Niilo-Rämä, puh. (951) 402 2167. **Kirjapaino:** Kouvolan Painotalo Oy, Korjalankatu 25, 45130 Kouvola, puh.vaihde (951) 3711 501. **Paperi:** Griffin KymexCote 115 g/m². ISSN 0358-416X. Lehden seuraava numero ilmestyy 2.7. Lehden tarkoitettujen aineistojen on oltava perillä toimituksessa viimeistään 18.6. klo 16.00.



KYMIN PAPERITEOLLISUUS KYMMENE

YT-NEUVOTTELUT ALOITETTU:

Kymmene Oy:n puuhuolto yhteen puunhankintayhtiöön

Enso-Gutzeit Oy:n omistukseen siirtyneen Tampella Forest Oy:n irtisanottua Tehdaspuu Oy:n konsortiosopimuksen, Kymmene Oy on päättänyt yhdistää kotimaan puuhuoltonsa yhteen hankintayhtiöön. Puuhuollon uudelleenorganisointi merkitsee Kymmene Oy:n Metsähallinnon, Pohjanmaan Puu Oy:n ja Tehdaspuu Oy:n yhteenliittämistä soveltuvin osin. Asiasta on 2. kesäkuuta aloitettu kaikissa mainituissa yksiköissä YT-neuvottelut.

Kymmene ja Enso neuvottelevat parhaillaan Tehdaspuu-yhteistyön purkamisesta. Tämä merkitsee Tampella Forestin puunhankinnan siirtymistä Ensolle määräajan puitteissa. Määräaika samoin kuin

neuvotteluaiakataulu ovat tällä hetkellä avoimet. Myös tämä asia on esillä Tehdaspuuta koskevilla YT-neuvotteluissa.

Kymmene pyrkii hyvässä yhteistyössä puuhuollon henkilöstön kanssa toteuttamaan nopeasti muutosprosessin edellyttämät toimenpiteet. Järjestely jatkaa ja kehittää edelleen nykyistä puunhankintaa tiivistämällä sen yhteyttä tuotanto- toimintaan. Samalla se antaa mahdollisuudet entistä parempaan puunhankinnan kokonaisohjaukseen, voimavarojen käyttöön, tehokkuuteen ja kustannussäästöihin.

Kokonaisjärjestelyn yksityiskohdista tiedotetaan YT-neuvottelujen tultua loppuunkäydyiksi eri yksiköissä.

Paperi- videot saivat pronssia

Kymmene-konsernin tilaama "Paperia taidolla" ja Kymin Paperiteollisuus Oy:n tilaama "Paperia, luonnollisesti" voittivat kumpikin pronssia omissa sarjoissaan tämänvuotisessa Message-kilpailussa.

Message esitteli parhaimmat vuoden 1992 aikana Suomessa tehdyt videot, lyhytfilmit ja diaohjelmat.

Konsernin video kilpaili koulutus- ja motivaatio-ohjelmien sarjassa ja Kymin ohjelma tuote-esittelyjen sarjassa. Paperia taidolla, josta on tähän mennessä tehty 12 kieliversiota ja yli 2 000 kopiota, osallistuu lisäksi Ranskassa kesäkuussa järjestettävään kansainväliseen yritys- videoiden kilpailuun.

Kymin tehdas- palokunnalle uusi miehistönkuljetusauto



Kymin tehdaspalokunnalle on hankittu uusi miehistönkuljetusauto, joka korvaa vuonna 1981 käyttöönotetun kalustoauton. Uusi yksikkö on 4-vetoinen VW Caravelle Syncro -monitoimiauto, jota käytetään miehistön kuljetuksen lisäksi mm. johto-, päivistys- ja kalustoautona. Auton ottivat vastaan teollisuuspalopäällikkö Reino Kinnunen (kesk.) ja suojelupäällikkö Lasse Koivikko. Vasemmalla automyyjä Heikki Kakko.

Puuntuonti tasaantunut

"Mikäli kotimaisen raakapuun saatavuudelle määrä- ja hintasyistä ei synny esteitä, asettuu puun tuonti Suomeen kuluvana vuonna pitkän ajan keskiarvon alapuolelle", toteaa osastonjohtaja Martti Vainio Metsäteollisuus ry:stä.

Vainio korostaa kotimaisen puun olevan metsäteollisuuden pääraaka-aine. Jotta metsäteollisuus pysyisi toimimaan tuloksellisesti ylituotannon rasittamalla tuotemarkkinoilla, on raaka-ainehuollon toimittava vähintään kilpailijoiden tasolla.

Vainion mukaan teollisuudella on puuhuollon häiriötiloissa oltava mahdollisuus puun tuomiseen ilman, että mitkään rajoitukset, maksut tai verot sitä estävät.

Lyhytkuituisten tuotteiden markkinoiden heikentymisellä suhteessa pitkäkuituisiin on ollut selvä vaikutus mm. koivun tuomiseen Venäjältä.

"Venäläiset puunmyyjät saivat alkuvuonna helposti rautatievaunuja käyttöönsä ja puuta tuli kolmen ensimmäisen kuukauden aikana maahan varsin runsaasti. Sen jälkeen tuonti on hiljentynyt oleellisesti, jopa alle puoleen normaalista. Kokonaistuonti Venäjältä Kymmene Oy:lle jääneeikin pienemmäksi kuin vuonna 1992. Tämä tietenkin sillä edellytyksellä, että kotimaan puun tarjonta nousee tämänhetken hiljaiselta tasolta selvästi syksyä kohti", toteaa hankintajohtaja Pentti Solin Puuhuolto Kuusankoskesta.

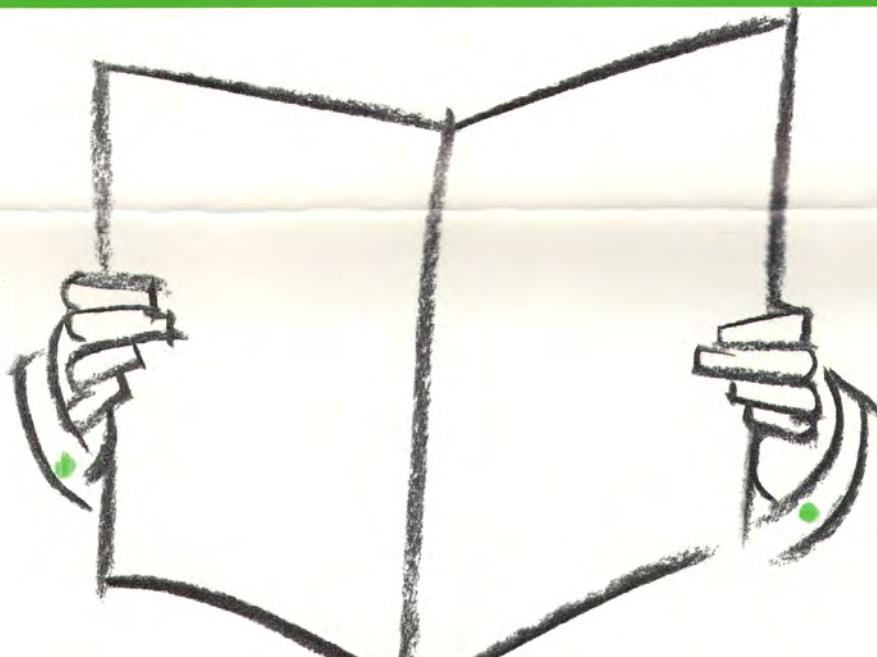


Paperia Sloveniaan

Kuusanniemessä majaili toukokuun lopulla erikoinen rekkaseurue. Kymmenisen slovenialasta paperirekkaa oli saapunut asiakkaan tilaamina viikon etuajassa noutamaan paperia. Miehet odottivat paperin valmistumista 24.-31. tou-

kokuuta.

Rekat ajavat säännöllisesti Slovenian ja Italian rajalta Venäjälle Pietariin ja Moskovaan. Paluumatkalla lastattiin Kuusankoskelta 200 tonnia PK 7:n paperia, joka vietiin Celjeen edelleen jalostettavaksi.



Näe
Miten on oman viestisi laita?
viesti rivien
Me teemme vaihtoehtoja.
välistä.

Valitsemalla painotuotteeseen Kymin paperin teet ympäristön kannalta positiivisen ratkaisun.

Kaikki hienopaperimme valmistetaan mahdollisimman vähän ympäristöä kuormittaen, kuukaudesta toiseen, 24 tuntia vuorokaudessa.



KYMIN PAPERITEOLLISUUS
Kymmene

Kymin Paperiteollisuus Oy, 45700 Kuusankoski, Puh. (951) 4021, Telefax (951) 402 2207



404 012
Aihaiset päästöt valmistuksessa
Hienopaperien kohdalla ympäristömerkin myöntämisen edellytyksenä ovat alhaiset päästöt ilmaan ja veteen.